

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

MECHANICAL BLENDER



DE	Produktname	MECHANISCHER MIXER
EN	Product name	MECHANICAL BLENDER
PL	Nazwa produktu	MIKSER MECHANICZNY
CZ	Název výrobku	MECHANICKÝ MIXÉR
FR	Nom du produit	MIXEUR MÉCANIQUE
IT	Nome del prodotto	FRULLATORE MECCANICO
ES	Nombre del producto	LICUADORA MECÁNICA
HU	Termék neve	MECHANIKUS TURMIXGÉP
DA	Produktnavn	MEKANISK BLENDER
FI	Tuotteen nimi	MEKAANINEN TEHOSEKOITIN
NL	Productnaam	MECHANISCHE BLENDER
NO	Produktnavn	MEKANISK BLENDER
SE	Produktnamn	MEKANISK MIXER
PT	Nome do produto	LIQUIDIFICADOR MECÂNICO
SK	Názov produktu	MECHANICKÝ MIXÉR
BG	Име на продукта	МЕХАНИЧЕН БЛЕНДЕР
EL	Όνομα προϊόντος	ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΜΠΛΕΝΤΕΡ
HR	Naziv proizvoda	MEHANIČKI BLENDER
LT	Produkto pavadinimas	MECHANINIS TRINTUVAS
RO	Numele produsului	BLENDER MECANIC
SL	Ime izdelka	MEHANSKI MEŠALNIK
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RCBL-25M RCBL-20M
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU

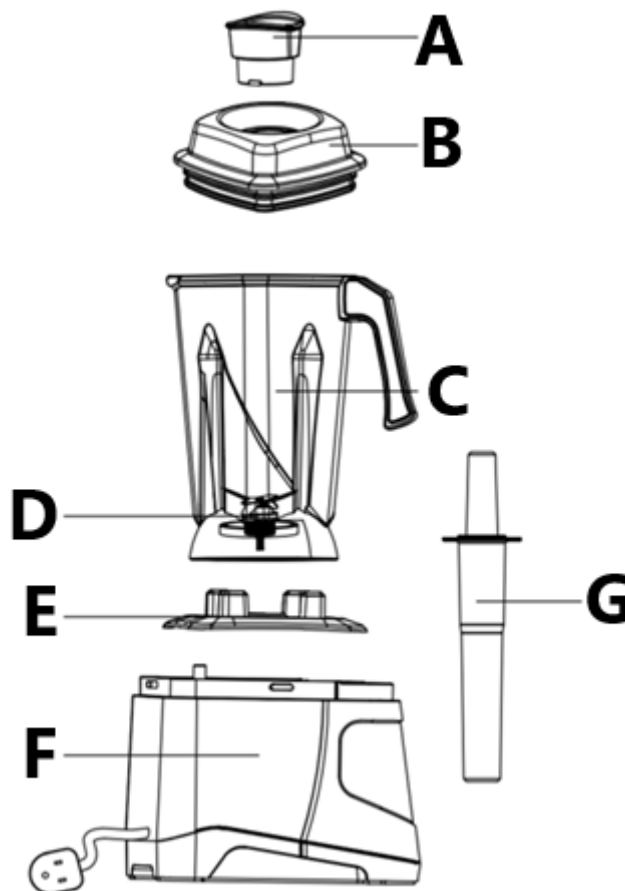


Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Mechanischer Mixer	
Modell	RCBL-25M	RCBL-20M
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Nennleistung [W]	1680	1500
Schutzklasse	I	
Schutzart IP	IPX1	
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Gewicht [kg]	5,8	4,9
Fassungsvermögen des Behälters [L]	2,5	2
Umdrehungsgeschwindigkeit [U/min]	17000-24500	

Beschreibung des Geräts



- A. Kleiner Deckel
- B. Behälterdeckel
- C. Mischbehälter

- D. Montage der Klinge
- E. Container-Pad
- F. Sockel mit Bedienfeld
- G. Stopfer

Steuerung:



- a. Netzschalter
- b. Drehknopf zur Einstellung der Geschwindigkeit
- c. Impulsschalter

Vorbereitung für den Einsatz

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Zerlegen Sie das Gerät und alle Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und reinigen Sie sie vor dem ersten Gebrauch.

Verwendung des Geräts

1. Prüfen Sie, ob das gesamte Verpackungsmaterial entfernt worden ist.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
3. Geben Sie die Zutaten in den Mixbehälter. Schließen Sie den Deckel fest.
4. Setzen Sie den Mischbehälter richtig auf die Motoreinheit.
5. Schalten Sie den Gerätemotor ein (Netzschalter oder Impulsschalter in Stellung "ON").
6. Überschreiten Sie nicht 5 Minuten, wenn Sie mit maximaler Geschwindigkeit fahren! Danach darf das Gerät 2 Minuten lang ausgeschaltet werden, damit es abkühlen kann.
7. Der Netzschalter auf dem Bedienfeld lässt das Gerät kontinuierlich mit einer variablen Geschwindigkeit laufen, die durch die Einstellung des Geschwindigkeitsreglers bestimmt wird. Der Impulsschalter lässt das Gerät mit voller Geschwindigkeit laufen. Er stoppt, wenn die Taste losgelassen wird.

HINWEIS: Der Motor schaltet sich automatisch ab, wenn der Mischbehälter entfernt wird. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, schalten Sie es bitte zunächst aus (Netz- oder Impulsschalter in Stellung "OFF") und stellen den Behälter dann wieder ordnungsgemäß auf den Sockel mit Antrieb. Dann können Sie Ihre Arbeit wieder aufnehmen.

ACHTUNG: Stellen Sie den Behälter niemals bei eingeschaltetem Motor auf den Sockel, da sonst der Antrieb des Geräts und der Mischbehälter beschädigt werden können!

8. Schalten Sie das Gerät aus (Netz- oder Impulsschalter in Stellung "OFF") und warten Sie, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Behälter entnehmen.
9. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker.
- b) Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein!
- c) Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch (Wasser und ein mildes Reinigungsmittel).
- d) Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel und/oder Scheuermittel. Verwenden Sie keine scharfen und/oder spitzen Gegenstände. Verwenden Sie kein Benzin oder Lösungsmittel! Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch und einem milden, lebensmittelechten Reinigungsmittel, falls erforderlich. Verwenden Sie keine scheuernden Materialien.
- e) Tauchen Sie den Behälter niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein! Der Behälter muss sofort nach jedem Gebrauch gereinigt, gespült und getrocknet werden.
- f) Reinigung des Mischbehälters:
 - Geben Sie Wasser und ein mildes Reinigungsmittel in den Mischbehälter.
 - Setzen Sie den Deckel auf den Behälter.
 - Stellen Sie den Behälter auf die Motoreinheit.
 - Schalten Sie das Aggregat für 10-20 Sekunden mit voller Drehzahl ein.
 - Schalten Sie den Motor aus.
 - Nehmen Sie den Behälter von der Motoreinheit ab.
 - Spülen Sie den Behälter gründlich mit sauberem Wasser aus.
 - Trocknen Sie die Innenseite und die Außenseite des Behälters.
 - Bewahren Sie den Behälter separat und auf dem Kopf stehend auf.
 - Der Behälter ist NICHT spülmaschinenfest!
 - Die Unterseite des Behälters darf niemals mit Flüssigkeit in Berührung kommen!

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

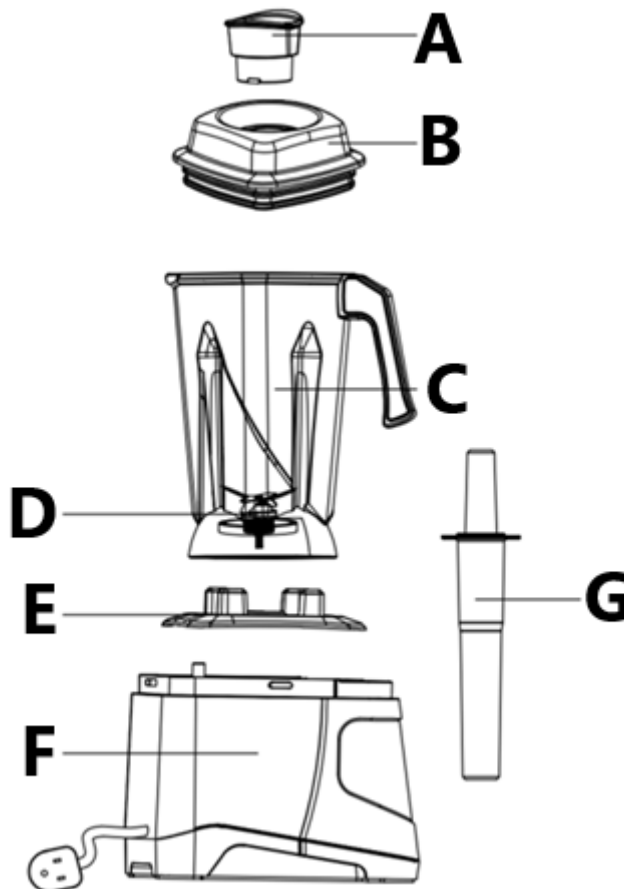


This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Mechanical blender	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50	
Rated power [W]	1680	1500
Protection class	I	
Protection rating IP	IPX1	
Dimensions [width x depth x height; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Weight [kg]	5.8	4.9
Container capacity [L]	2.5	2
Rotation speed [rpm]	17000-24500	

Device description



- A. Small lid
- B. Container cover
- C. Mixing container

- D. Blade assembly
- E. Container pad
- F. Base with control panel
- G. Pusher

Control panel:



- a. Power switch
- b. Speed adjustment knob
- c. Pulse switch

Preparing for use

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components that have direct contact with food and clean them before the first use.

Device use

1. Check if all the packing material is being removed.
2. Plug the appliance into mains.
3. Place the ingredients in the mixing container. Close the lid firmly.
4. Place the mixing container onto the motor unit correctly.
5. Switch on the appliance motor (power switch or the pulse switch in the "ON" position).
6. Do not exceed 5 minutes when running at max speed! After that allowed turn off the appliance for 2 minutes to let it cool down.
7. The power switch on the control panel lets the appliance run continuously at a variable speed determined setting of the speed adjustment knob. The pulse switch lets the appliance run at a full speed. It stops when the button is released.

NOTE: the motor will automatically shut down if the mixing container is removed. To restart the appliance please turn it first off (power or pulse switch in "OFF" position) and then place the container properly on the base with drive again. Than You can resume work.

CAUTION: never place the container on the base while the motor is turned on, otherwise it can damage the appliance drive and the mixing container!

8. Switch off the appliance (power or pulse switch in "OFF" position) and wait until it comes to a complete stop before removing the container.
9. Unplug the appliance from the outlet when not in use.

Cleaning and maintenance

- a) Always remove the plug from mains before cleaning the appliance.
- b) Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- c) Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water and a mild detergent).
- d) Never use aggressive cleaning agents and/or abrasives. Do not use any sharp and/or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and a mild food grade detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- e) Never immerse the container in water or any other liquid! The container must be cleaned, rinsed and dried immediately after each use.
- f) Cleaning the mixing container:
 - Pour water and a mild detergent into the mixing container.
 - Place the lid onto the container.
 - Place the container on to the motor unit.
 - Switch the motor unit on at full speed for 10-20 seconds.
 - Switch off the motor.
 - Remove the container from the motor unit.
 - Rinse the container thoroughly with clean water.
 - Dry the in-side and outside of the container.
 - Store the container separately and upside down.
 - The container is NOT dishwasher proof!
 - The underside of the container may never come into contact with any liquid!

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

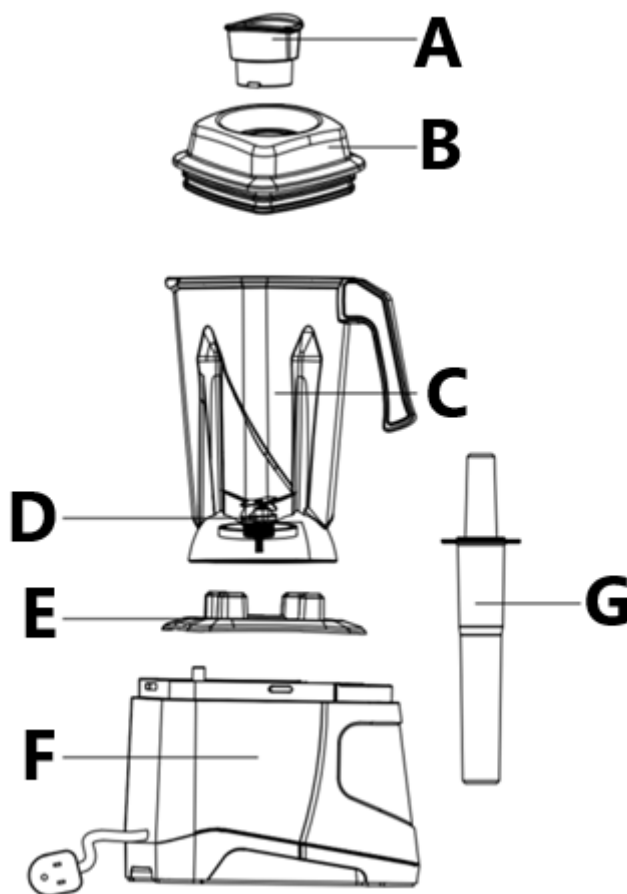


Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Mikser mechaniczny	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Moc znamionowa [W]	1680	1500
Klasa ochrony	I	
Stopień ochrony IP	IPX1	
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	Wymiary: 222x257x545	222x245x538
Ciężar [kg]	5,8	4,9
Pojemność pojemnika [L]	2,5	2
Prędkość obrotowa [obr./min]	17000-24500	

Opis urządzenia



- A. Mała pokrywka
- B. Pokrywka na zbiornik

- C. Pojemnik do mieszania
- D. Zestaw ostrza
- E. Podkładka pod pojemnik
- F. Podstawa z panelem sterowania
- G. Popychacz

Panel sterowania:



- a. Przełącznik zasilania
- b. Pokrętko regulacji prędkości
- c. Przełącznik impulsowy

Przygotowanie do użycia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ogniod odpornej i suchej powierzchni. Powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem należy rozmontować urządzenie i wszystkie jego elementy, które mogą mieć bezpośredni kontakt z żywnością, oraz wyczyścić je.

Użycie urządzenia

1. Sprawdź, czy usunięto wszystkie elementy opakowania.
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Umieść składniki w pojemniku. Dokładnie zamknij pokrywę.
4. Umieść pojemnik miksujący prawidłowo na podstawce silnikowej.
5. Włącz silnik urządzenia (przełącznik zasilania lub przełącznik impulsowy w pozycji „ON”).
6. Nie przekraczaj 5 minut ciągłej pracy z maksymalną prędkością! Następnie wyłącz urządzenie na 2 minuty, aby ostygło.
7. Wyłącznik zasilania na panelu sterowania umożliwia ciągłą pracę urządzenia z prędkością regulowaną za pomocą pokrętki regulacji prędkości. Przełącznik impulsowy umożliwia pracę urządzenia z pełną prędkością. Zatrzymuje się po zwolnieniu przycisku.

UWAGA: silnik wyłączy się automatycznie, jeśli pojemnik miksujący zostanie w trakcie pracy zdjęty z podstawy. Aby ponownie uruchomić urządzenie, najpierw wyłącz je (ustaw przełącznik zasilania lub impulsowy w pozycji „OFF”), a następnie ponownie umieść pojemnik na podstawie z napędem. Następnie możesz kontynuować pracę.

UWAGA: Nigdy nie stawiaj pojemnika na podstawie, gdy silnik jest włączony, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia napędu urządzenia i pojemnika miksującego!

8. Wyłącz urządzenie (ustaw przełącznik zasilania lub przełącznik pulsacyjny w pozycji „OFF”) i odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma, zanim zdejmiesz pojemnik.

9. Odłączaj urządzenie od gniazdka, gdy nie korzystasz z niego.

Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od sieci.
- b) Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie!
- c) Wyczyść zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką (z dodatkiem wody i łagodnego detergentu).
- d) Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących i/lub materiałów ściernych. Nie używaj żadnych ostrych i spiczastych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników! W razie konieczności czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem przeznaczonym do kontaktu z żywnością. Nie należy używać materiałów ściernych.
- e) Nigdy nie zanurzaj pojemnika w wodzie ani innym płynie! Pojemnik należy wyczyścić, wypłukać i osuszyć natychmiast po każdym użyciu.
- f) Czyszczenie pojemnika mieszającego:
 - Do pojemnika miksującego wlać wodę i łagodny detergent.
 - Założyć pokrywkę na pojemnik.
 - Umieścić pojemnik na jednostce silnikowej.
 - Włączyć jednostkę silnikową na pełną prędkość na 10–20 sekund.
 - Wyłączyć silnik.
 - Zdejmij pojemnik z jednostki silnikowej.
 - Dokładnie wypłucz pojemnik czystą wodą.
 - Wysuszyć wnętrze i zewnętrzną część pojemnika.
 - Przechowywać pojemnik oddzielnie, do góry dnem.
 - Pojemnika NIE można myć w zmywarce!
 - Spód pojemnika nigdy nie może mieć kontaktu z żadnym płynem!

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

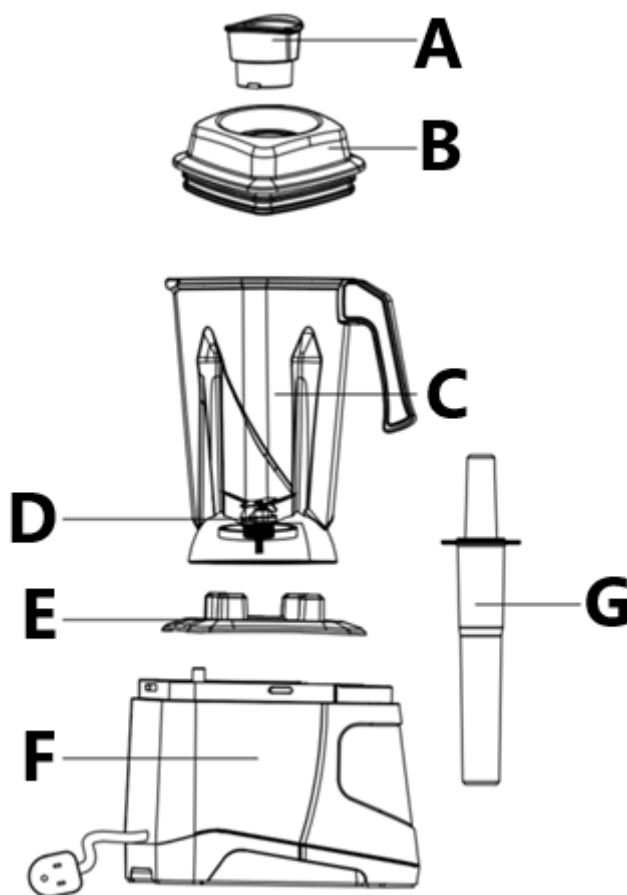


Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Mechanický mixér	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50	
Jmenovitý výkon[W]	1680	1500
Třída ochrany	I	
Krytí IP	IPX1	
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Hmotnost [kg]	5,8	4,9
Kapacita nádoby [L]	2,5	2
Rychlost otáčení [ot./min]	17000-24500	

Popis zařízení



- A. Malé víko
- B. Víko nádoby
- C. Nádoba na míchání
- D. Montáž čepele

- E. Kontejnerová podložka
- F. Základna s ovládacím panelem
- G. Posunovač

Ovládací panel:



- a. Vypínač napájení
- b. Knoflík pro nastavení rychlosti
- c. Pulzní spínač

Příprava k použití

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Před prvním použitím přístroj a všechny jeho součásti, které mají přímý kontakt s potravinami, rozeberte a vyčistěte.

Použití zařízení

1. Zkontrolujte, zda je odstraněn veškerý obalový materiál.
2. Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
3. Vložte ingredience do mixovací nádoby. Pevně zavřete víko.
4. Umístěte mixovací nádobu správně na motorovou jednotku.
5. Zapněte motor spotřebiče (vypínač nebo pulzní spínač v poloze „ON“).
6. Při běhu maximální rychlostí nepřekračujte 5 minut! Poté spotřebič na 2 minuty vypněte, aby vychladl.
7. Síťový vypínač na ovládacím panelu nechává spotřebič běžet nepřetržitě s proměnnou rychlostí určenou nastavením knoflíku pro nastavení rychlosti. Pulzní spínač umožňuje chod spotřebiče na plnou rychlost. Po uvolnění tlačítka se zastaví.

POZNÁMKA: Motor se automaticky vypne, pokud je vyjmuta míchací nádoba. Chcete-li spotřebič restartovat, nejprve jej vypněte (síťový nebo pulzní spínač v poloze „OFF“) a poté nádobu opět řádně umístěte na základnu s pohonem. Poté můžete pokračovat v práci.

POZOR: nikdy nepokládejte nádobu na podstavec, když je motor zapnutý, jinak může dojít k poškození pohonu spotřebiče a mixovací nádoby!

8. Před vyjmutím nádoby vypněte spotřebič (síťový nebo pulzní spínač v poloze „OFF“) a počkejte, dokud se úplně nezastaví.
9. Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před čištěním spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze sítě.

- b) Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny!
- c) Vnější část spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem (vodou a jemným čisticím prostředkem).
- d) Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a/nebo abraziva. Nepoužívejte žádné ostré a/nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla! V případě potřeby očistěte vlhkým hadříkem a jemným potravinářským čisticím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní materiály.
- e) Nádobu nikdy neponořujte do vody nebo jiné tekutiny! Nádobu je nutné ihned po každém použití vyčistit, opláchnout a vysušit.
- f) Čištění mixovací nádoby:
 - Do mixovací nádoby nalijte vodu a jemný čisticí prostředek.
 - Umístěte víko na nádobu.
 - Umístěte nádobu na motorovou jednotku.
 - Zapněte motorovou jednotku na plnou rychlost po dobu 10-20 sekund.
 - Vypněte motor.
 - Vyjměte nádobu z motorové jednotky.
 - Nádobu důkladně opláchněte čistou vodou.
 - Vysušte vnitřní a vnější stranu nádoby.
 - Nádobu skladujte odděleně a dnem vzhůru.
 - Nádobu NENÍ vhodná do myčky nádobí!
 - Spodní strana nádoby nesmí nikdy přijít do kontaktu s žádnou kapalinou!

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předějte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

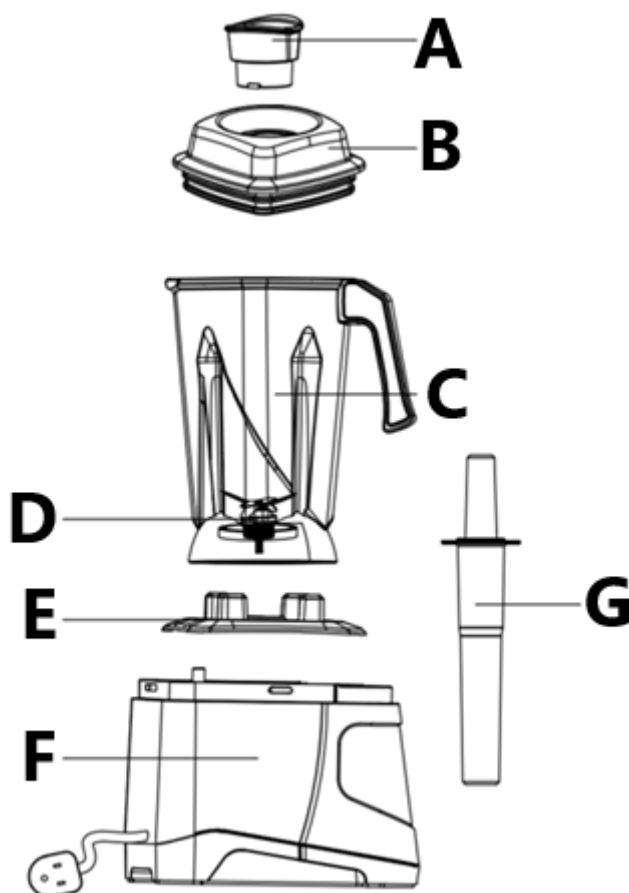


Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Mixeur mécanique	
Modèle	RCBL-25M	RCBL-20M
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50	
Puissance nominale [W]	1680	1500
Classe de protection	I	
Indice de protection IP	IPX1	
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Poids [kg]	5,8	4,9
Capacité du conteneur [L]	2,5	2
Vitesse de rotation [tr/min]	17000-24500	

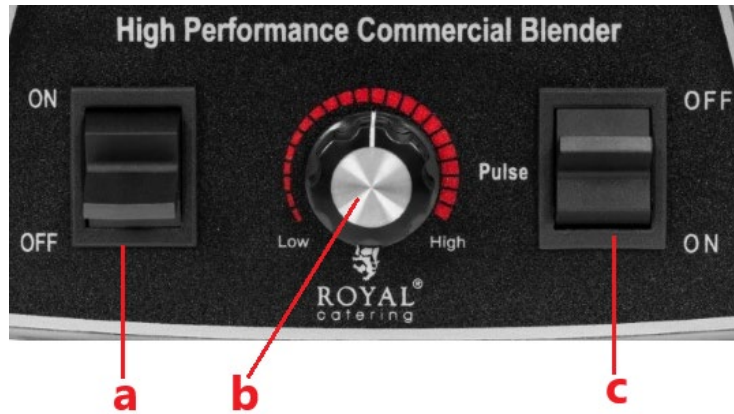
Description de l'appareil



A. Petit couvercle

- B. Couvercle du réservoir
- C. Récipient de mélange
- D. Ensemble de lames
- E. Tampon de conteneur
- F. Base avec panneau de commande
- G. Poussoir

Panneau de commande :



- a. Interrupteur d'alimentation
- b. Bouton de réglage de la vitesse
- c. Interrupteur à impulsion

Préparation à l'utilisation

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants en contact direct avec les aliments et nettoyez-les avant la première utilisation.

Utilisation de l'appareil

1. Vérifiez si tout le matériel d'emballage a été retiré.
2. Branchez l'appareil sur le secteur.
3. Placez les ingrédients dans le récipient de mélange. Fermez bien le couvercle.
4. Placez correctement le récipient de mélange sur le bloc moteur.
5. Allumez le moteur de l'appareil (interrupteur d'alimentation ou interrupteur à impulsion en position « ON »).
6. Ne pas dépasser 5 minutes en courant à vitesse maximale ! Après cela, laissez l'appareil s'éteindre pendant 2 minutes pour le laisser refroidir.
7. L'interrupteur d'alimentation situé sur le panneau de commande permet à l'appareil de fonctionner en continu à une vitesse variable déterminée par le réglage du bouton de réglage de la vitesse. L'interrupteur à impulsion permet à l'appareil de fonctionner à pleine vitesse. Il s'arrête lorsque le bouton est relâché.

REMARQUE : le moteur s'arrêtera automatiquement si le récipient de mélange est retiré. Pour redémarrer l'appareil, veuillez d'abord l'éteindre (interrupteur d'alimentation ou d'impulsion en position « OFF »), puis replacer correctement le récipient sur la base avec l'entraînement à nouveau. Alors vous pouvez reprendre le travail.

ATTENTION : ne jamais poser le récipient sur la base lorsque le moteur est allumé, sinon cela pourrait endommager l'entraînement de l'appareil et le récipient de mélange !

8. Éteignez l'appareil (interrupteur d'alimentation ou d'impulsion en position « OFF ») et attendez qu'il soit complètement arrêté avant de retirer le récipient.
9. Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

Nettoyage et entretien

- a) Débranchez toujours la fiche du secteur avant de nettoyer l'appareil.
- b) Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide !
- c) Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (eau et détergent doux).
- d) N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs et/ou abrasifs. N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou pointus. N'utilisez pas d'essence ni de solvants ! Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent doux de qualité alimentaire si nécessaire. N'utilisez pas de matériaux abrasifs.
- e) Ne jamais immerger le récipient dans l'eau ou tout autre liquide ! Le récipient doit être nettoyé, rincé et séché immédiatement après chaque utilisation.
- f) Nettoyage du récipient de mélange :
 - Versez de l'eau et un détergent doux dans le récipient de mélange.
 - Placez le couvercle sur le récipient.
 - Placez le récipient sur le bloc moteur.
 - Allumez le bloc moteur à pleine vitesse pendant 10 à 20 secondes.
 - Éteignez le moteur.
 - Retirez le récipient du bloc moteur.
 - Rincez soigneusement le récipient à l'eau claire.
 - Sécher l'intérieur et l'extérieur du récipient.
 - Conserver le récipient séparément et à l'envers.
 - Le récipient ne résiste PAS au lave-vaisselle !
 - Le dessous du récipient ne doit jamais entrer en contact avec un quelconque liquide !

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

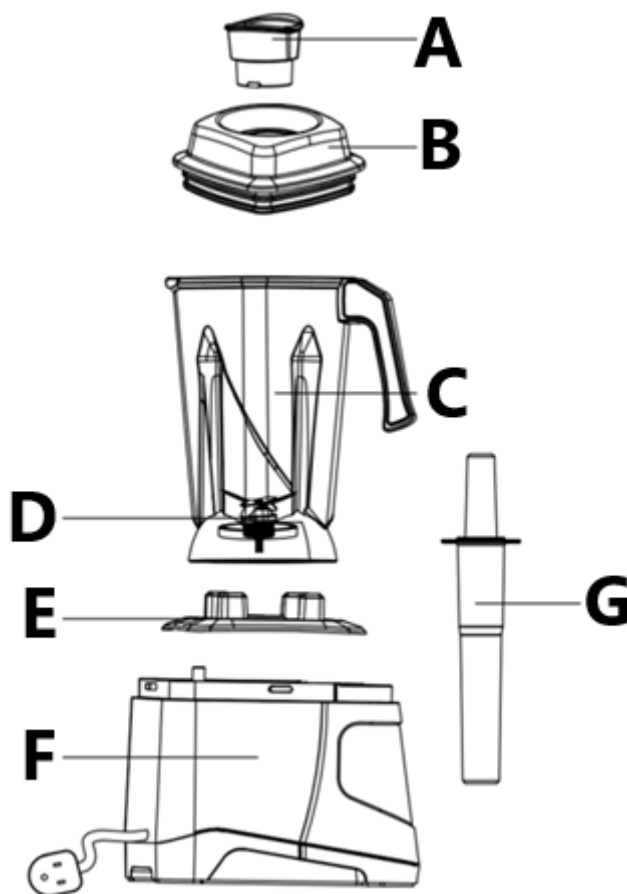


Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Frullatore meccanico	
Modello	Modello RCBL-25M	RCBL-20M
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50	
Potenza nominale [W]	1680	1500
Classe di protezione	I	
Grado di protezione IP	IPX1	
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 222 x 257 x 545	Dimensioni: 222 x 245 x 538
Peso [kg]	5,8	4,9
Capacità del contenitore [L]	2,5	2
Velocità di rotazione [rpm]	17000-24500	

Descrizione del dispositivo



- A. Piccolo coperchio
- B. Coperchio del recipiente

- C. Contenitore per miscelazione
- D. Gruppo lama
- E. Contenitore pad
- F. Base con pannello di controllo
- G. Spintore

Pannello di controllo:



- a. Interruttore di alimentazione
- b. Manopola di regolazione della velocità
- c. Interruttore a impulsi

Preparazione all'uso

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Prima del primo utilizzo, smontare l'apparecchio e tutti i componenti che entrano in contatto diretto con gli alimenti e pulirli.

Utilizzo del dispositivo

1. Controllare che tutto il materiale d'imballaggio sia stato rimosso.
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
3. Mettere gli ingredienti nel contenitore per mescolare. Chiudere bene il coperchio.
4. Posizionare correttamente il contenitore di miscelazione sull'unità motore.
5. Accendere il motore dell'apparecchio (interruttore di alimentazione o interruttore a impulsi in posizione "ON").
6. Non superare i 5 minuti quando si corre alla massima velocità! Dopodiché, spegnere l'apparecchio per 2 minuti per lasciarlo raffreddare.
7. L'interruttore di alimentazione sul pannello di controllo consente all'apparecchio di funzionare ininterrottamente a una velocità variabile, determinata dall'impostazione della manopola di regolazione della velocità. L'interruttore a impulsi consente all'apparecchio di funzionare alla massima velocità. Si ferma quando il pulsante viene rilasciato.

NOTA: il motore si spegne automaticamente se il contenitore di miscelazione viene rimosso. Per riavviare l'apparecchio, spegnerlo prima (interruttore di alimentazione o impulso in posizione "OFF") e quindi riposizionare correttamente il contenitore sulla base con azionamento. Quindi puoi riprendere a lavorare.

ATTENZIONE: non appoggiare mai il contenitore sulla base mentre il motore è acceso, altrimenti si rischia di danneggiare il motore dell'apparecchio e il contenitore di miscelazione!

8. Spegner l'apparecchio (interruttore di alimentazione o interruttore a impulsi in posizione "OFF") e attendere che si fermi completamente prima di rimuovere il contenitore.
9. Scollegare l'apparecchio dalla presa quando non è in uso.

Pulizia e manutenzione

- a) Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- b) Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!
- c) Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido (acqua e un detergente delicato).
- d) Non utilizzare mai detergenti aggressivi e/o abrasivi. Non utilizzare oggetti affilati e/o appuntiti. Non utilizzare benzina o solventi! Se necessario, pulire con un panno umido e un detergente delicato per uso alimentare. Non utilizzare materiali abrasivi.
- e) Non immergere mai il contenitore in acqua o in altri liquidi! Il contenitore deve essere pulito, risciacquato e asciugato subito dopo ogni utilizzo.
- f) Pulizia del contenitore di miscelazione:
 - Versare acqua e un detergente delicato nel contenitore di miscelazione.
 - Posizionare il coperchio sul contenitore.
 - Posizionare il contenitore sull'unità motore.
 - Accendere il motore alla massima velocità per 10-20 secondi.
 - Spegner il motore.
 - Rimuovere il contenitore dall'unità motore.
 - Sciacquare accuratamente il contenitore con acqua pulita.
 - Asciugare l'interno e l'esterno del contenitore.
 - Conservare il contenitore separatamente e capovolto.
 - Il contenitore NON è lavabile in lavastoviglie!
 - La parte inferiore del contenitore non deve mai entrare in contatto con alcun liquido!

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

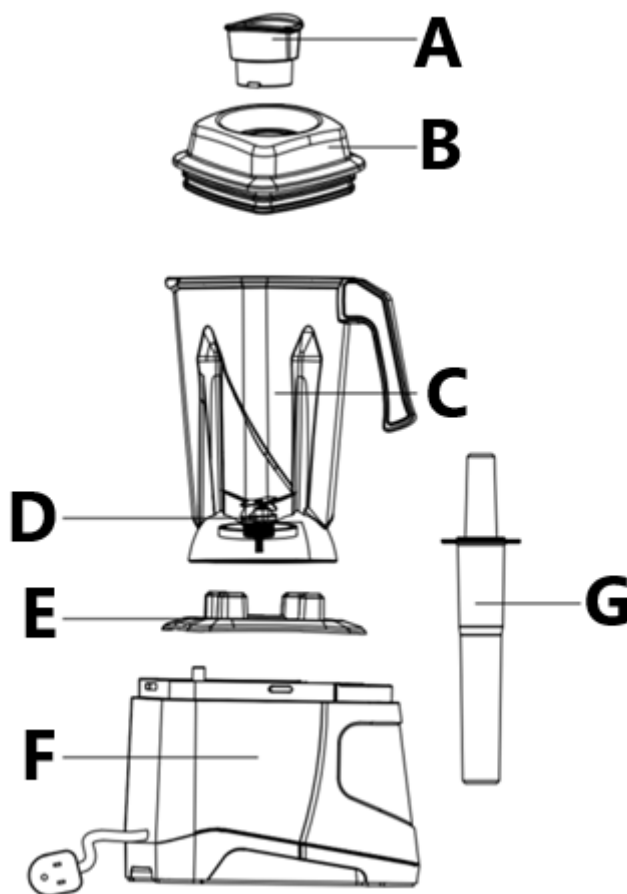


Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Licuadora mecánica	
Modelo	RCBL-25M	RCBL-20M
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50	
Potencia nominal [W]	1680	1500
Clase de protección	I	
Grado de protección IP	IPX1	
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Peso [kg]	5,8	4,9
Capacidad del contenedor [L]	2,5	2
Velocidad de rotación [rpm]	17000-24500	

Descripción del dispositivo



- A. Tapa pequeña
- B. Tapa del depósito

- C. Recipiente mezclador
- D. Conjunto de cuchillas
- E. Almohadilla de contenedor
- F. Base con panel de control
- G. Empujador

Panel de mando:



- a. Interruptor de encendido
- b. Perilla de ajuste de velocidad
- c. Interruptor de pulso

Preparación para el uso

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos que figuran en la etiqueta del producto.

Desmontar el aparato y todos sus componentes que tengan contacto directo con los alimentos y limpiarlos antes del primer uso.

Uso del dispositivo

1. Compruebe si se ha retirado todo el material de embalaje.
2. Enchufe el aparato a la red eléctrica.
3. Coloque los ingredientes en el recipiente mezclador. Cierre la tapa firmemente.
4. Coloque correctamente el recipiente de mezcla sobre la unidad motora.
5. Encienda el motor del aparato (interruptor de encendido o interruptor de pulso en la posición "ON").
6. ¡No exceda los 5 minutos cuando funcione a máxima velocidad! Después de esto, apague el aparato durante 2 minutos para dejar que se enfríe.
7. El interruptor de encendido en el panel de control permite que el aparato funcione de forma continua a una velocidad variable determinada mediante la perilla de ajuste de velocidad. El interruptor de pulso permite que el aparato funcione a máxima velocidad. Se detiene cuando se suelta el botón.
NOTA: el motor se apagará automáticamente si se retira el recipiente de mezcla. Para reiniciar el aparato, apáguelo primero (interruptor de encendido o de pulso en posición "OFF") y luego coloque el recipiente correctamente sobre la base con el motor nuevamente. Luego podrás reanudar el trabajo.
PRECAUCIÓN: nunca coloque el recipiente sobre la base mientras el motor esté encendido, de lo contrario podría dañar el accionamiento del aparato y el recipiente de mezcla.
8. Apague el aparato (interruptor de encendido o de pulso en posición "OFF") y espere hasta que se detenga por completo antes de retirar el recipiente.
9. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso.

Limpeza y mantenimiento

- a) Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- b) ¡Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido!
- c) Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo (agua y un detergente suave).
- d) Nunca utilice agentes de limpieza agresivos y/o abrasivos. No utilice objetos afilados y/o puntiagudos. ¡No utilice gasolina ni disolventes! Limpie con un paño húmedo y un detergente suave de calidad alimentaria si es necesario. No utilice materiales abrasivos.
- e) ¡Nunca sumerja el recipiente en agua ni en ningún otro líquido! El recipiente debe limpiarse, enjuagarse y secarse inmediatamente después de cada uso.
- f) Limpieza del recipiente de mezcla:
 - Vierta agua y un detergente suave en el recipiente de mezcla.
 - Coloque la tapa sobre el recipiente.
 - Coloque el recipiente sobre la unidad motora.
 - Encienda la unidad del motor a máxima velocidad durante 10 a 20 segundos.
 - Apague el motor.
 - Retire el recipiente de la unidad motora.
 - Enjuague bien el recipiente con agua limpia.
 - Seque el interior y el exterior del recipiente.
 - Guarde el recipiente por separado y boca abajo.
 - ¡El recipiente NO es apto para lavavajillas!
 - ¡La parte inferior del recipiente nunca debe entrar en contacto con ningún líquido!

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

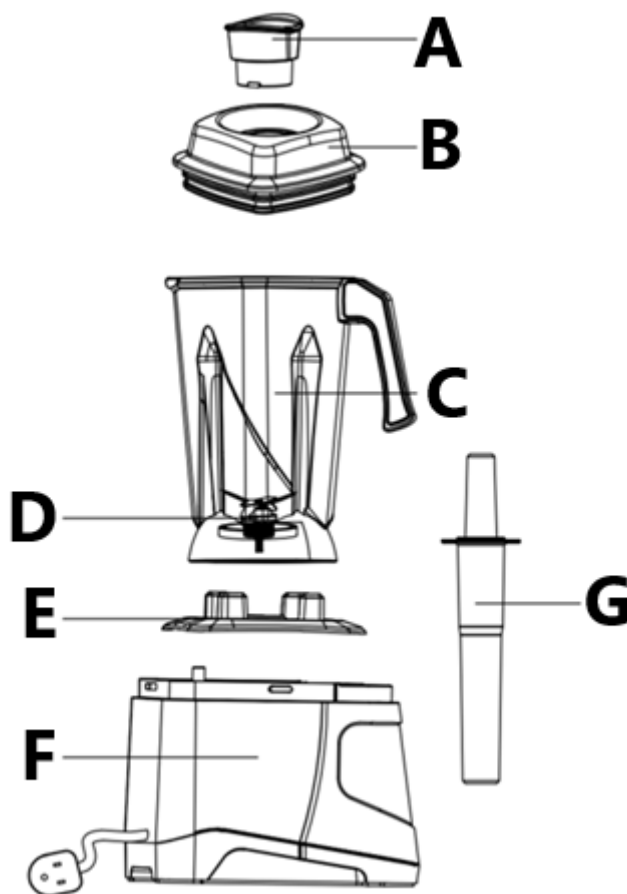


Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Mechanikus turmixgép	
Modell	RCBL-25M	RCBL-20M
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Névleges teljesítmény [W]	1680	1500
Védelmi osztály	I	
Védelmi fokozat IP	IPX1	
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Súly [kg]	5,8	4,9
Tartály kapacitása [L]	2,5	2
Forgási sebesség [rpm]	17000-24500	

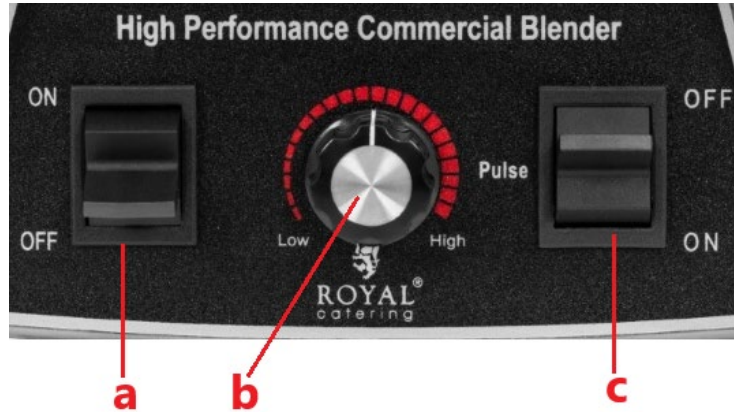
Eszköz leírása



- A. Kis fedél
- B. Konténerfedél

- C. Keverőedény
- D. Penge szerelvény
- E. Konténer pad
- F. Alap vezérlőpanellel
- G. Nyomórúd

Kezelőpanel:



- a. Hálózati kapcsoló
- b. Sebességállító gomb
- c. Impulzus kapcsoló

Felkészülés a használatra

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden olyan alkatrészét, amely közvetlenül érintkezik az élelmiszerekkel, és tisztítsa meg azokat.

Eszközhasználat

1. Ellenőrizze, hogy az összes csomagolóanyagot eltávolították-e.
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
3. Tegye a hozzávalókat a keverőedénybe. Zárja le szorosan a fedelet.
4. Helyezze a keverőtartályt megfelelően a motoregységre.
5. Kapcsolja be a készülék motorját (a hálózati kapcsoló vagy az impulzuskapcsoló "ON" állásban).
6. Maximális sebességgel történő futás esetén ne lépje túl az 5 percet! Ezután 2 percre kapcsolja ki a készüléket, hogy hagyja kihűlni.
7. A vezérlőpanelen lévő hálózati kapcsoló lehetővé teszi, hogy a készülék folyamatosan, a sebességszabályozó gomb beállításával meghatározott, változó sebességgel működjön. Az impulzuskapcsoló lehetővé teszi, hogy a készülék teljes sebességgel működjön. A gomb felengedésekor leáll.

MEGJEGYZÉS: a motor automatikusan leáll, ha a keverőtartályt eltávolítják. A készülék újraindításához először kapcsolja ki a készüléket (a hálózati vagy impulzuskapcsoló "OFF" állásban), majd helyezze a tartályt megfelelően a meghajtással együtt újra az alapra. Majd folytathatja a munkát.

FIGYELEM: soha ne tegye a tartályt az alapra, miközben a motor be van kapcsolva, különben megsérülhet a készülék meghajtása és a keverőtartály!

8. Kapcsolja ki a készüléket (a hálózati vagy impulzuskapcsoló "OFF" állásban), és várjon, amíg a készülék teljesen leáll, mielőtt kivinné a tartályt.

9. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja.

Tisztítás és karbantartás

- a) A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- b) Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- c) Tisztítsa meg a készülék külsejét nedves ruhával (vízzel és enyhe tisztítószerrel).
- d) Soha ne használjon agresszív tisztítószeret és/vagy súrolószeret. Ne használjon éles és/vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket! Szükség esetén nedves ruhával és enyhe ételmoszeripari tisztítószerrel tisztítsa meg. Ne használjon csiszolóanyagokat.
- e) Soha ne merítse a tartályt vízbe vagy más folyadékba! A tartályt minden használat után azonnal meg kell tisztítani, ki kell öblíteni és meg kell szárítani.
- f) A keverőtartály tisztítása:
 - Öntsön vizet és enyhe tisztítószeret a keverőedénybe.
 - Helyezze a fedelet a tartályra.
 - Helyezze a tartályt a motoregységre.
 - Kapcsolja be a motoregységet teljes fordulatszámmon 10-20 másodpercre.
 - Kapcsolja ki a motort.
 - Vegye ki a tartályt a motoregységéből.
 - Alaposan öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
 - Szárítsa meg a tartályt belső és külső oldalát.
 - Tárolja a tartályt külön, fejjel lefelé.
 - A tartály NEM mosogatógépben mosható!
 - A tartály alja soha nem érintkezhet semmilyen folyadékkal!

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

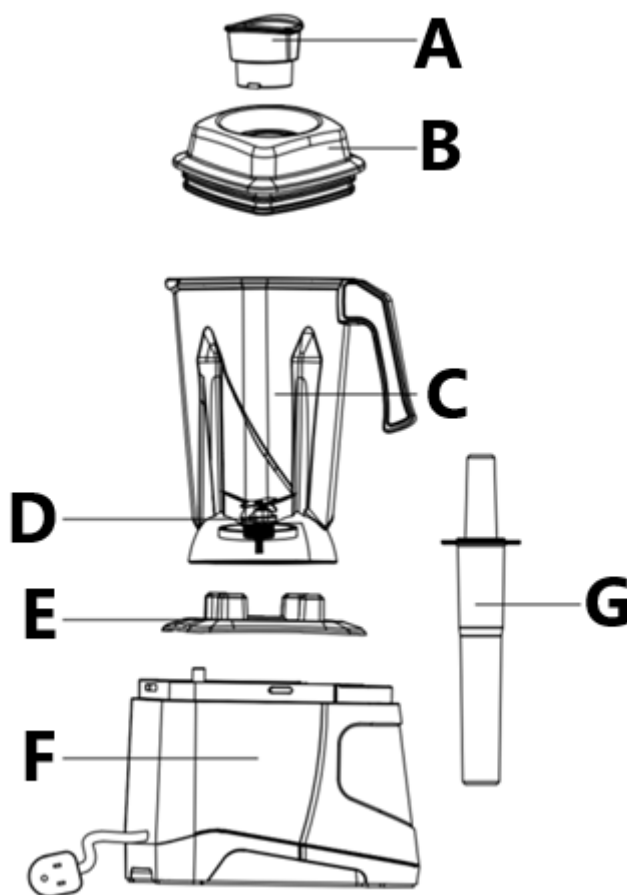


Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Mekanisk blender	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominel effekt[W]	1680	1500
Beskyttelsesklasse	I	
Beskyttelsesgrad IP	IPX1	
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Vægt [kg]	5,8	4,9
Beholderens kapacitet [L]	2,5	2
Rotationshastighed [rpm]	17000-24500	

Beskrivelse af enheden



- A. Lille låg
- B. Låg f/ beholder
- C. Blandebeholder
- D. Samling af klinger

- E. Container-pude
- F. Base med kontrolpanel
- G. Skubber

Betjeningspanel:

- a. Strømafbryder
- b. Knap til justering af hastighed
- c. Pulsafbryder

Klargøring til brug

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Skil enheden og alle dens komponenter, der har direkte kontakt med fødevarer, ad, og rengør dem før første brug.

Brug af enhed

1. Tjek, om alt emballagemateriale er fjernet.
2. Slut apparatet til lysnettet.
3. Læg ingredienserne i blandebeholderen. Luk låget ordentligt.
4. Placer blandebeholderen korrekt på motorenheden.
5. Tænd for apparatets motor (afbryder eller pulskontakt i positionen "ON").
6. Overskrid ikke 5 minutter, når du kører med maksimal hastighed! Sluk derefter for apparatet i 2 minutter for at lade det køle af.
7. Strømafbryderen på kontrolpanelet lader apparatet køre kontinuerligt ved en variabel hastighed, der bestemmes af indstillingen af hastighedsjusteringsknappen. Pulskontakten lader apparatet køre med fuld hastighed. Den stopper, når knappen slippes.
BEMÆRK: Motoren slukker automatisk, hvis blandebeholderen fjernes. For at genstarte apparatet skal du først slukke for det (strøm- eller pulskontakt i "OFF"-position) og derefter placere beholderen korrekt på basen med drev igen. Så kan du genoptage arbejdet.
FORSIGTIG: Placer aldrig beholderen på basen, mens motoren er tændt, da det ellers kan beskadige apparatets drev og blandebeholderen!
8. Sluk for apparatet (strøm- eller pulskontakt i positionen "OFF"), og vent, til det står helt stille, før du tager beholderen ud.
9. Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør apparatet.
- b) Nedsenk aldrig apparatet i vand eller anden væske!
- c) Rengør apparatets yderside med en fugtig klud (vand og et mildt rengøringsmiddel).
- d) Brug aldrig aggressive rengøringsmidler og/eller slibemidler. Brug ikke skarpe og/eller spidse genstande. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler! Rengør med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel til fødevarer, hvis det er nødvendigt. Brug ikke slibende materialer.
- e) Nedsenk aldrig beholderen i vand eller anden væske! Beholderen skal rengøres, skylles og tørres umiddelbart efter hver brug.
- f) Rengøring af blandebeholderen:
 - Hæld vand og et mildt rengøringsmiddel i blandebeholderen.
 - Sæt låget på beholderen.
 - Placer beholderen på motorenheden.
 - Tænd motorenheden ved fuld hastighed i 10-20 sekunder.
 - Sluk for motoren.
 - Fjern beholderen fra motorenheden.
 - Skyl beholderen grundigt med rent vand.
 - Tør indersiden og ydersiden af beholderen.
 - Opbevar beholderen separat og med hovedet nedad.
 - Beholderen tåler IKKE opvaskemaskine!
 - Beholderens underside må aldrig komme i kontakt med nogen form for væske!

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

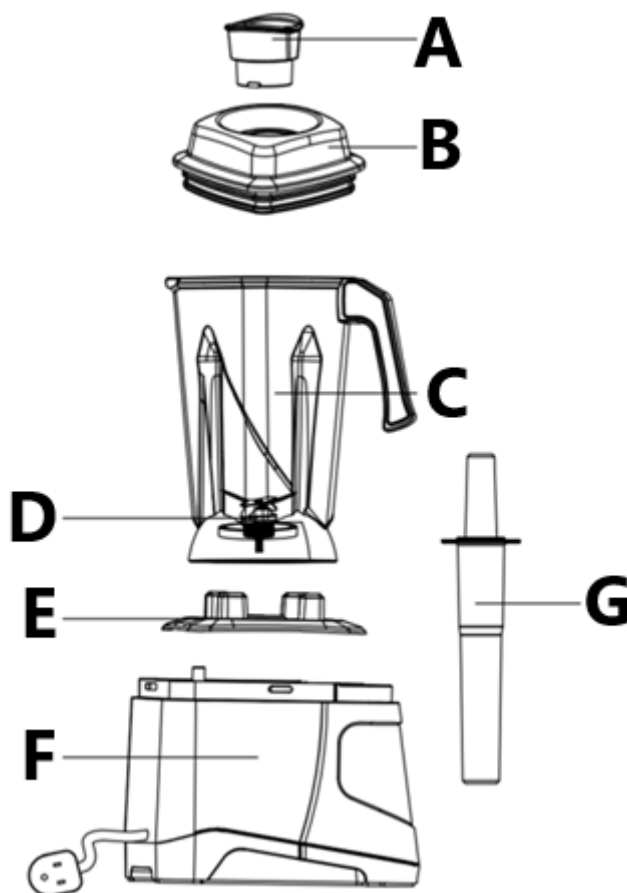


Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Mekaaninen tehosekoitin	
Malli	RCBL-25M	RCBL-20M
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Nimellisteho [W]	1680	1500
Suojausluokka	I	
Suojausluokka IP	IPX1	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Paino [kg]	5,8	4,9
Säiliön tilavuus [L]	2,5	2
Pyörimisnopeus [rpm]	17000-24500	

Laitteen kuvaus



- A. Pieni kansi
- B. Säiliön kansi
- C. Sekoitustastia

- D. Terän kokoonpano
- E. Konttityyny
- F. Jalusta ohjauspaneelilla
- G. Työntäjä

Ohjauspaneeli:



- a. Virtakytkin
- b. Nopeuden säätönappi
- c. Pulssikytkin

Valmistelu käyttöä varten

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummannkin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite ja kaikki sen osat, jotka ovat suorassa kosketuksessa elintarvikkeiden kanssa, ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttöä.

Laitteen käyttö

1. Tarkista, että kaikki pakkausmateriaalit poistetaan.
2. Kytke laite verkkovirtaan.
3. Laita ainekset sekoitusastiaan. Sulje kansi tiukasti.
4. Aseta sekoitusastia moottoriyksikköön oikein.
5. Kytke laitteen moottori päälle (virtakytkin tai pulssikytkin ON-asennossa).
6. Älä ylitä 5 minuuttia ajaessasi maksiminopeudella! Tämän jälkeen sammuta laite 2 minuutiksi, jotta se jäähtyy.
7. Ohjauspaneelin virtakytkin antaa laitteen käydä jatkuvasti nopeudensäätönupin määritetyllä nopeudella. Pulssikytkin antaa laitteen käydä täydellä nopeudella. Se pysähtyy, kun painike vapautetaan.

HUOMAA: moottori sammuu automaattisesti, jos sekoitusastia poistetaan. Käynnistä laite uudelleen sammuttamalla se ensin (virta- tai pulssikytkin "OFF"-asennossa) ja aseta sitten säiliö kunnolla alustalle jalustalle. Sen jälkeen voit jatkaa työskentelyä.

VAROITUS: Älä koskaan aseta astiaa alustalle moottorin ollessa päällä, muuten se voi vahingoittaa laitteen käyttölaitetta ja sekoitusastiaa!

8. Sammuta laite (virta- tai pulssikytkin OFF-asennossa) ja odota, kunnes se on täysin pysähtynyt, ennen kuin poistat säiliön.
9. Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.

Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- b) Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen!
- c) Puhdista laitteen ulkopuoli kostealla liinalla (vedellä ja miedolla pesuaineella).
- d) Älä koskaan käytä aggressiivisia puhdistusaineita ja/tai hankausaineita. Älä käytä teräviä ja/tai teräviä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia! Puhdista tarvittaessa kostealla liinalla ja miedolla elintarvikelaatuisella pesuaineella. Älä käytä hankaavia materiaaleja.
- e) Älä koskaan upota säiliötä veteen tai muuhun nesteeseen! Säiliö on puhdistettava, huuhdeltava ja kuivattava välittömästi jokaisen käytön jälkeen.
- f) Sekoitussäiliön puhdistus:
 - Kaada sekoitusastiaan vettä ja mietoa pesuainetta.
 - Aseta kansi säiliön päälle.
 - Aseta säiliö moottoriyksikön päälle.
 - Kytke moottoriyksikkö päälle täydellä nopeudella 10-20 sekunniksi.
 - Sammuta moottori.
 - Irrota säiliö moottoriyksiköstä.
 - Huuhtelee säiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.
 - Kuivaa säiliön sisä- ja ulkopuoli.
 - Säilytä säiliö erikseen ja ylösalaisin.
 - Säiliö EI ole astianpesukoneen kestävä!
 - Säiliön alapinta ei saa koskaan joutua kosketuksiin nesteen kanssa!

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

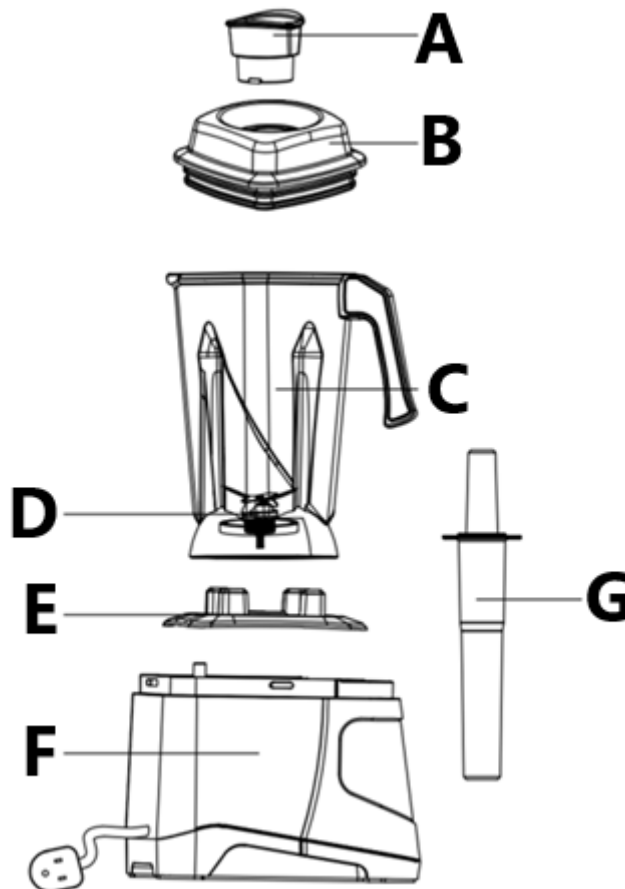


Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Mechanische blender	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50	
Nominaal vermogen [W]	1680	1500
Beschermingsklasse	I	
Beschermingsgraad IP	IPX1	
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	222x257x545	222x245x538
Gewicht [kg]	5,8	4,9
Containercapaciteit [L]	2,5	2
Rotatiesnelheid [rpm]	17000-24500	

Beschrijving van het apparaat



- A. Klein deksel
- B. Containerdeksel
- C. Mengcontainer

- D. Bladmontage
- E. Containerpad
- F. Basis met bedieningspaneel
- G. Duwer

Bedieningspaneel



- a. Aansluiting voeding
- b. Snelheidsregelknop
- c. Puls schakelaar

Klaarmaken voor gebruik

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen die in direct contact komen met voedsel en maak ze schoon vóór het eerste gebruik.

Gebruik van het apparaat

1. Controleer of al het verpakkingsmateriaal wordt verwijderd.
2. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
3. Doe de ingrediënten in de mengbeker. Sluit het deksel goed.
4. Plaats de mengbeker correct op de motorunit.
5. Schakel de motor van het apparaat in (aan/uit-schakelaar of pulsschakelaar in de stand "AAN").
6. Laat de motor niet langer dan 5 minuten op maximale snelheid draaien! Laat het apparaat vervolgens 2 minuten afkoelen.
7. Met de aan/uit-schakelaar op het bedieningspaneel kunt u het apparaat continu laten werken met een variabele snelheid die u met de snelheidsregelknop kunt instellen. Met de pulsschakelaar kan het apparaat op volle snelheid draaien. Het stopt zodra de knop wordt losgelaten.
LET OP: de motor schakelt automatisch uit als de mengbeker wordt verwijderd. Om het apparaat opnieuw te starten, schakelt u het eerst uit (stroom- of pulsschakelaar op "UIT"-stand) en plaatst u de container vervolgens weer correct op de basis met aandrijving. Dan kunt u uw werk hervatten.
LET OP: plaats de mengbeker nooit op het onderstel terwijl de motor draait, anders kunnen de aandrijving van het apparaat en de mengbeker beschadigd raken!
8. Schakel het apparaat uit (zet de aan-/uitschakelaar of de pulsschakelaar op de stand "UIT") en wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen voordat u de container verwijdert.
9. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.

Reiniging en onderhoud

- a) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- b) Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof!
- c) Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek (water en een mild schoonmaakmiddel).
- d) Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen en/of schuurmiddelen. Gebruik geen scherpe en/of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Maak schoon met een vochtige doek en indien nodig een mild reinigingsmiddel voor levensmiddelen. Gebruik geen schurende materialen.
- e) Dompel de container nooit onder in water of een andere vloeistof! De verpakking moet na elk gebruik direct worden schoongemaakt, gespoeld en gedroogd.
- f) Reinigen van de mengcontainer:
 - Giet water en een mild schoonmaakmiddel in de mengbeker.
 - Plaats het deksel op de container.
 - Plaats de container op de motorunit.
 - Zet de motorunit 10-20 seconden lang op volle snelheid aan.
 - Zet de motor uit.
 - Verwijder de container uit de motoreenheid.
 - Spoel de container grondig om met schoon water.
 - Droog de binnen- en buitenkant van de container.
 - Bewaar de verpakking apart en ondersteboven.
 - De container is NIET vaatwasserbestendig!
 - De onderkant van de container mag nooit in contact komen met vloeistof!

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

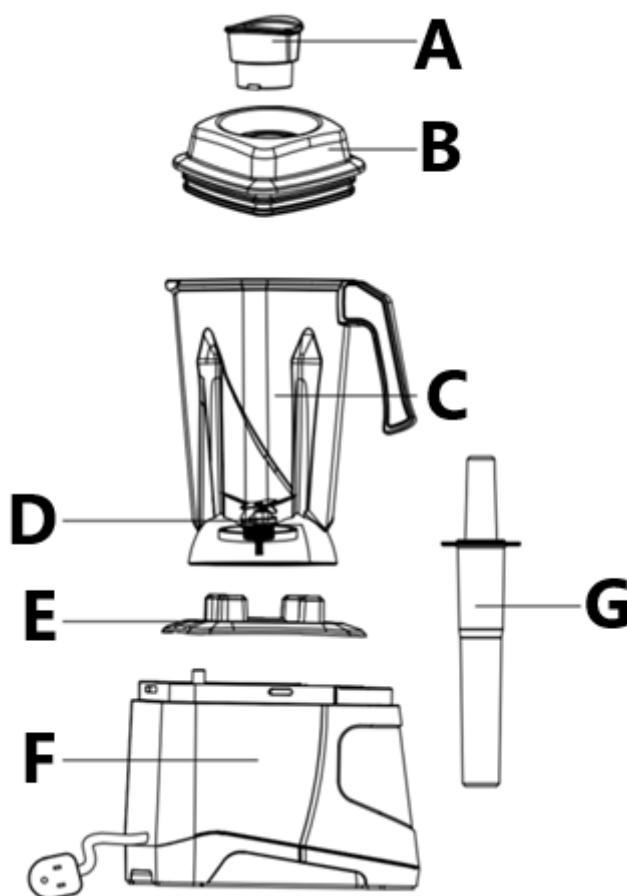


Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Mekanisk blender	
Modell	RCBL-25M	RCBL-20M
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	1680	1500
Beskyttelsesklasse	I	
Kapslingsgrad IP	IPX1	
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Vekt [kg]	5.8	4.9
Containerkapasitet [L]	2.5	2
Rotasjonshastighet [rpm]	17000-24500	

Beskrivelse av enheten



- A. Lite lokk
- B. Beholderdeksel

- C. Blandebeholder
- D. Bladmontering
- E. Beholderpute
- F. Sokkel med kontrollpanel
- G. Pusher

Betjeningspanel:

- a. Strømbryter
- b. Hastighetsjusteringsknapp
- c. Pulsbryter

Klargjøring for bruk

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter enheten og alle dens komponenter som har direkte kontakt med mat og rengjør dem før første gangs bruk.

Bruk av enheten

1. Sjekk om alt emballasjemateriale blir fjernet.
2. Koble apparatet til strømmettet.
3. Legg ingrediensene i miksebeholderen. Lukk lokket godt.
4. Sett blandebeholderen riktig på motorenheten.
5. Slå på apparatets motor (strømbryter eller puls bryter i "ON"-posisjon).
6. Ikke overskrid 5 minutter når du kjører med maksimal hastighet! Slå deretter av apparatet i 2 minutter for å la det avkjøles.
7. Strømbryteren på kontrollpanelet lar apparatet gå kontinuerlig med en variabel hastighetsbestemt innstilling av hastighetsjusteringsknappen. Pulsbryteren lar apparatet gå på full hastighet. Den stopper når knappen slippes.
MERK: motoren vil automatisk slå seg av hvis blandebeholderen fjernes. For å starte apparatet på nytt, må du først slå det av (strøm- eller puls bryter i "OFF"-posisjon) og deretter plassere beholderen riktig på basen med drivkraft igjen. Da kan du gjenoppta arbeidet.
FORSIKTIG: Plasser aldri beholderen på bunnen mens motoren er på, ellers kan det skade apparatets drivverk og blandebeholderen!
8. Slå av apparatet (strøm- eller puls bryter i "AV"-posisjon) og vent til det stopper helt før du fjerner beholderen.
9. Koble apparatet fra stikkontakten når det ikke er i bruk.

Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du rengjør apparatet.
- b) Senk aldri apparatet i vann eller annen væske!
- c) Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut (vann og et mildt rengjøringsmiddel).
- d) Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler og/eller slipemidler. Ikke bruk skarpe og/eller spisse gjenstander. Ikke bruk bensin eller løsemidler! Rengjør med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel av næringsmiddelkvalitet om nødvendig. Ikke bruk slipende materialer.
- e) Senk aldri beholderen i vann eller annen væske! Beholderen må rengjøres, skylles og tørkes umiddelbart etter hver bruk.
- f) Rengjøring av blandebeholderen:
 - Hell vann og et mildt vaskemiddel i blandebeholderen.
 - Sett lokket på beholderen.
 - Plasser beholderen på motorenheten.
 - Slå på motorenheten på full hastighet i 10-20 sekunder.
 - Slå av motoren.
 - Fjern beholderen fra motorenheten.
 - Skyll beholderen grundig med rent vann.
 - Tørk innsiden og utsiden av beholderen.
 - Oppbevar beholderen separat og opp ned.
 - Beholderen tåler IKKE oppvaskmaskin!
 - Undersiden av beholderen må aldri komme i kontakt med væske!

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

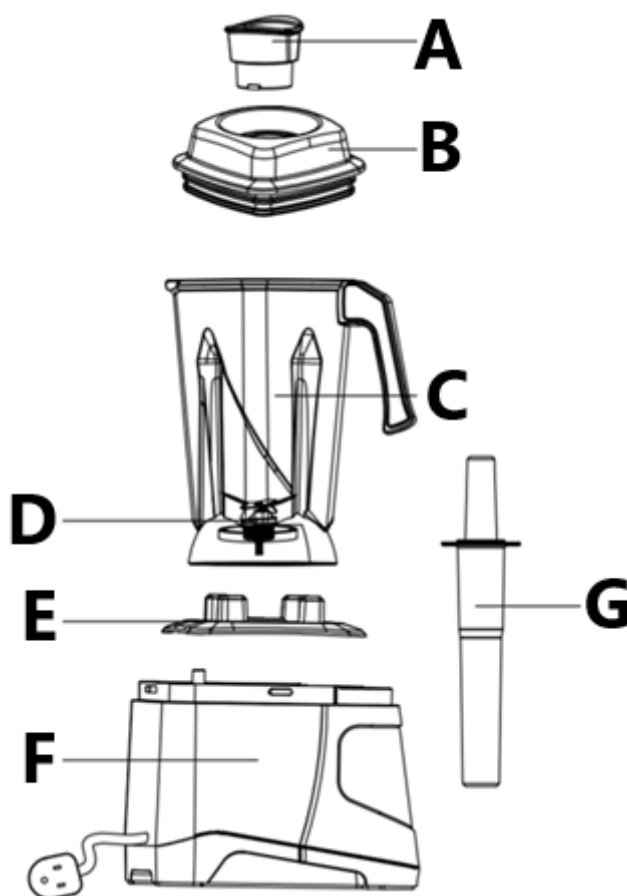


För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Mekanisk mixer	
Modell	RCBL-25M	RCBL-20M
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	1680	1500
Isolationsklass	I	
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX1	
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Vikt [kg]	5,8	4,9
Containerkapacitet [L]	2,5	2
Rotationshastighet [rpm]	17000-24500	

Beskrivning av apparaten



- A. Litet lock
- B. Behållarlock

- C. Blandningsbehållare
- D. Bladmontering
- E. Behållarunderlägg
- F. Sockel med kontrollpanel
- G. Påskjutare

Kontrollpanel:



- a. Strömbrytare
- b. Hastighetsjusteringsratt
- c. Pulsbrytare

Förberedelser för användning

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär enheten och alla dess komponenter som har direktkontakt med livsmedel och rengör dem före första användningen.

Användning av apparaten

1. Kontrollera om allt förpackningsmaterial tas bort.
2. Anslut apparaten till elnätet.
3. Lägg ingredienserna i blandningsbehållaren. Stäng locket ordentligt.
4. Placera blandningsbehållaren korrekt på motorenheten.
5. Slå på apparatens motor (strömbrytare eller pulsbytare i läge "ON").
6. Överskrid inte 5 minuter när du kör med maxhastighet! Stäng sedan av apparaten i 2 minuter för att låta den svalna.
7. Strömbrytaren på kontrollpanelen låter apparaten köras kontinuerligt med en variabel hastighetsbestämd inställning av hastighetsjusteringsratten. Pulsbrytaren låter apparaten gå på full hastighet. Den stannar när knappen släpps.
OBS: motorn stängs av automatiskt om blandningsbehållaren tas bort. För att starta om apparaten, stäng först av den (ström- eller pulsomkopplaren i läge "OFF") och placera sedan behållaren ordentligt på basen med drivning igen. Då kan du återuppta arbetet.
WARNING: Placera aldrig behållaren på basen när motorn är påslagen, annars kan det skada apparatens drivning och blandningsbehållaren!
8. Stäng av apparaten (ström- eller pulsbytare i läge "OFF") och vänta tills den stannar helt innan du tar bort behållaren.
9. Koppla bort apparaten från vägguttaget när den inte används.

Rengöring och underhåll

- a) Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget innan du rengör apparaten.
- b) Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska!
- c) Rengör utsidan av apparaten med en fuktig trasa (vatten och ett mildt rengöringsmedel).
- d) Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel och/eller slipmedel. Använd inga vassa och/eller spetsiga föremål. Använd inte bensin eller lösningsmedel! Rengör med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel av livsmedelskvalitet vid behov. Använd inte slipande material.
- e) Doppa aldrig behållaren i vatten eller annan vätska! Behållaren måste rengöras, sköljas och torkas omedelbart efter varje användning.
- f) Rengöring av blandningsbehållaren:
 - Häll vatten och ett mildt rengöringsmedel i blandningsbehållaren.
 - Lägg locket på behållaren.
 - Placera behållaren på motorenheten.
 - Slå på motorenheten på full hastighet i 10-20 sekunder.
 - Stäng av motorn.
 - Ta bort behållaren från motorenheten.
 - Skölj behållaren noggrant med rent vatten.
 - Torka insidan och utsidan av behållaren.
 - Förvara behållaren separat och upp och ner.
 - Behållaren tål INTE diskmaskin!
 - Behållarens undersida får aldrig komma i kontakt med någon vätska!

KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

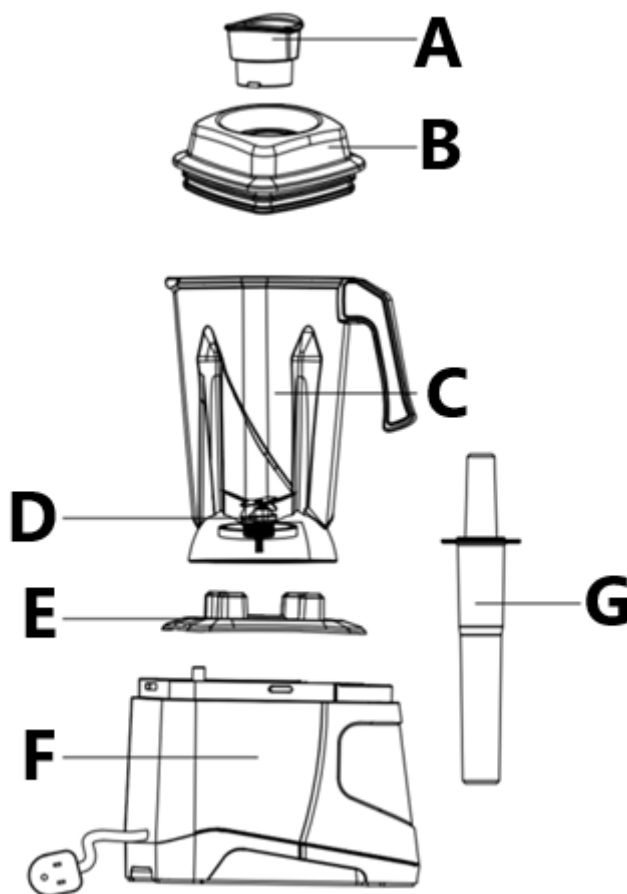


Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Liquidificador mecânico	
Modelo	RCBL-25M	RCBL-20M
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50	
Potência nominal [W]	1680	1500
Classe de proteção	I	
Grau de proteção IP	IPX1	
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Peso [kg]	5,8	4,9
Capacidade do recipiente [L]	2,5	2
Velocidade de rotação [rpm]	17000-24500	

Descrição do dispositivo



- A. Tampa pequena
- B. Tampa do recipiente

- C. Recipiente de mistura
- D. Conjunto de lâminas
- E. Almofada de contêiner
- F. Base com painel de controle
- G. Empurrador

Painel de controle:



- a. Interruptor de alimentação
- b. Botão de ajuste de velocidade
- c. Interruptor de pulso

Preparação para utilização

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmonte o aparelho e todos os seus componentes que tenham contato direto com alimentos e limpe-os antes do primeiro uso.

Utilização do dispositivo

1. Verifique se todo o material de embalagem está sendo removido.
2. Ligue o aparelho à rede elétrica.
3. Coloque os ingredientes no recipiente de mistura. Feche a tampa firmemente.
4. Coloque o recipiente de mistura corretamente na unidade do motor.
5. Ligue o motor do aparelho (interruptor de alimentação ou interruptor de pulso na posição "ON").
6. Não exceda 5 minutos ao correr na velocidade máxima! Depois disso, desligue o aparelho por 2 minutos para que ele esfrie.
7. O interruptor de energia no painel de controle permite que o aparelho funcione continuamente em uma velocidade variável determinada pelo botão de ajuste de velocidade. O interruptor de pulso permite que o aparelho funcione em velocidade máxima. Ele para quando o botão é liberado.
OBSERVAÇÃO: o motor desligará automaticamente se o recipiente de mistura for removido. Para reiniciar o aparelho, desligue-o primeiro (interruptor de energia ou pulso na posição "OFF") e depois coloque o recipiente corretamente na base com acionamento novamente. Então você pode retomar o trabalho.
ATENÇÃO: nunca coloque o recipiente na base enquanto o motor estiver ligado, caso contrário poderá danificar o acionamento do aparelho e o recipiente de mistura!
8. Desligue o aparelho (interruptor de energia ou pulso na posição "OFF") e espere até que ele pare completamente antes de remover o recipiente.

9. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver em uso.

Limpeza e manutenção

- a) Retire sempre o plugue da tomada antes de limpar o aparelho.
- b) Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido!
- c) Limpe a parte externa do aparelho com um pano úmido (água e detergente neutro).
- d) Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e/ou abrasivos. Não utilize objetos afiados e/ou pontiagudos. Não utilize gasolina ou solventes! Limpe com um pano úmido e um detergente neutro de qualidade alimentar, se necessário. Não utilize materiais abrasivos.
- e) Nunca mergulhe o recipiente em água ou qualquer outro líquido! O recipiente deve ser limpo, enxaguado e seco imediatamente após cada uso.
- f) Limpeza do recipiente de mistura:
 - Coloque água e um detergente suave no recipiente de mistura.
 - Coloque a tampa no recipiente.
 - Coloque o recipiente sobre a unidade do motor.
 - Ligue a unidade do motor em velocidade máxima por 10 a 20 segundos.
 - Desligue o motor.
 - Remova o recipiente da unidade do motor.
 - Enxágue bem o recipiente com água limpa.
 - Seque o interior e o exterior do recipiente.
 - Guarde o recipiente separadamente e de cabeça para baixo.
 - O recipiente NÃO pode ser lavado na máquina de lavar louça!
 - A parte inferior do recipiente nunca deve entrar em contato com nenhum líquido!

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

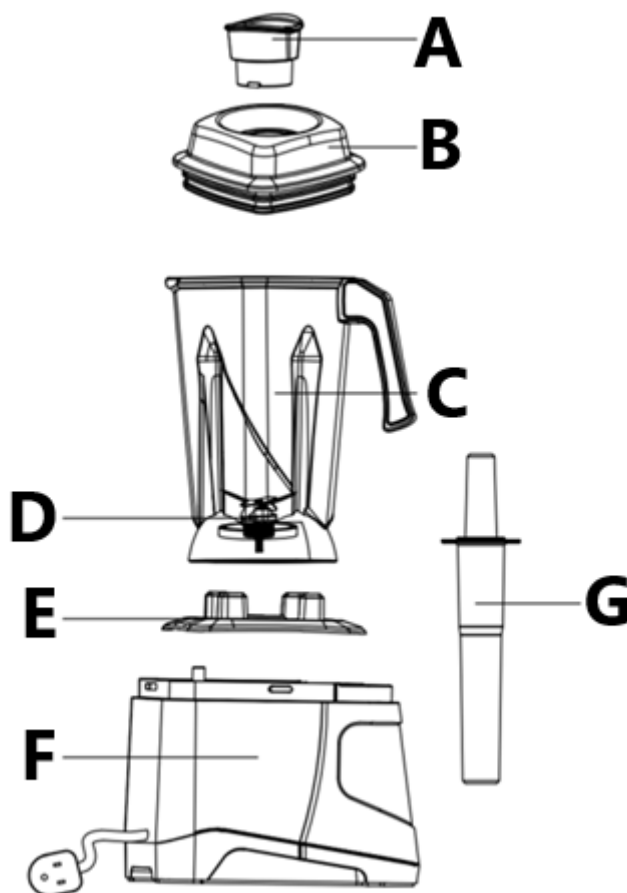


Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Mechanický mixér	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50	
Menovitý výkon [W]	1680	1500
Trieda ochrany	I	
Stupeň ochrany IP	IPX1	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Hmotnosť [kg]	5,8	4,9
Kapacita nádoby [L]	2,5	2
Rýchlosť otáčania [ot./min]	17000-24500	

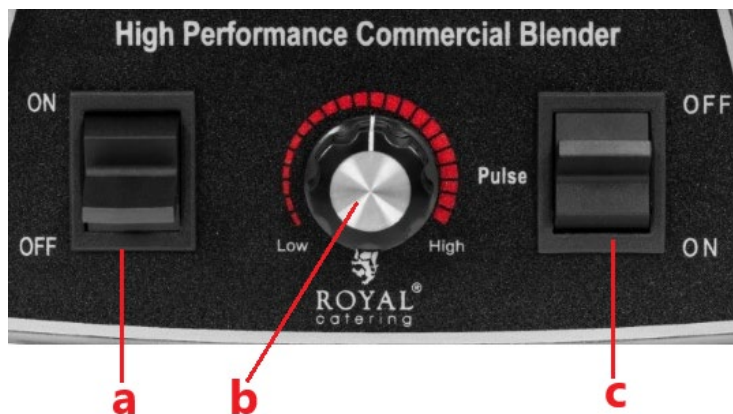
Popis zariadenia



- A. Malé veko
- B. Kryt nádoby
- C. Nádoba na miešanie

- D. Montáž čepele
- E. Podložka do nádoby
- F. Základňa s ovládacím panelom
- G. Tlačidlo

Ovládací panel:



- a. Vypínač napájania
- b. Gombík na nastavenie rýchlosti
- c. Impulzný spínač

Príprava na použitie

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

Prístroj a všetky jeho súčasti, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, rozoberte a pred prvým použitím ich očistite.

Používanie zariadenia

1. Skontrolujte, či je odstránený všetok baliaci materiál.
2. Zapojte spotrebič do elektrickej siete.
3. Vložte ingrediencie do nádoby na mixovanie. Pevne zatvorte veko.
4. Nádobu na miešanie umiestnite správne na motorovú jednotku.
5. Zapnite motor spotrebiča (vypínač alebo pulzný spínač v polohe „ON“).
6. Pri maximálnej rýchlosti neprekračujte 5 minút! Potom vypnite spotrebič na 2 minúty, aby vychladol.
7. Vypínač na ovládacom paneli umožňuje nepretržitý chod spotrebiča s premenlivou rýchlosťou určenou nastavením gombíka na nastavenie rýchlosti. Impulzný spínač umožňuje chod spotrebiča pri plnej rýchlosti. Po uvoľnení tlačidla sa zastaví.

POZNÁMKA: Motor sa automaticky vypne, ak sa odstráni miešacia nádoba. Ak chcete spotrebič reštartovať, najskôr ho vypnite (napájanie alebo pulzný spínač v polohe „OFF“) a potom nádobu opäť správne umiestnite na základňu s pohonom. Potom môžete pokračovať v práci.

UPOZORNENIE: Nádobu nikdy neumiestňujte na podstavec, keď je motor zapnutý, inak môže dôjsť k poškodeniu pohonu spotrebiča a miešacej nádoby!

8. Pred vybratím nádoby vypnite spotrebič (napájanie alebo pulzný spínač v polohe „OFF“) a počkajte, kým sa úplne nezastaví.
9. Keď spotrebič nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.

Čistenie a údržba

- a) Pred čistením spotrebiča vždy vyťahnite zástrčku zo siete.
- b) Spotrebič nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny!
- c) Vonkajšiu časť spotrebiča čistite vlhkou handričkou (vodou a jemným čistiacim prostriedkom).
- d) Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a/alebo abrazívne prostriedky. Nepoužívajte žiadne ostré a/alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá! V prípade potreby vyčistite vlhkou handričkou a jemným potravinárskym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne materiály.
- e) Nádobu nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny! Nádobu je potrebné ihneď po každom použití vyčistiť, opláchnuť a vysušiť.
- f) Čistenie nádoby na miešanie:
 - Do nádoby na mixovanie nalejte vodu a jemný čistiaci prostriedok.
 - Umiestnite veko na nádobu.
 - Umiestnite nádobu na motorovú jednotku.
 - Zapnite motorovú jednotku pri plnej rýchlosti na 10-20 sekúnd.
 - Vypnite motor.
 - Vyberte nádobu z motorovej jednotky.
 - Nádobu dôkladne opláchnite čistou vodou.
 - Vysušte vnútornú a vonkajšiu stranu nádoby.
 - Nádobu skladujte oddelene a hore dnom.
 - Nádobu NIE JE vhodná do umývačky riadu!
 - Spodná strana nádoby nesmie nikdy prísť do kontaktu so žiadnou tekutinou!

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

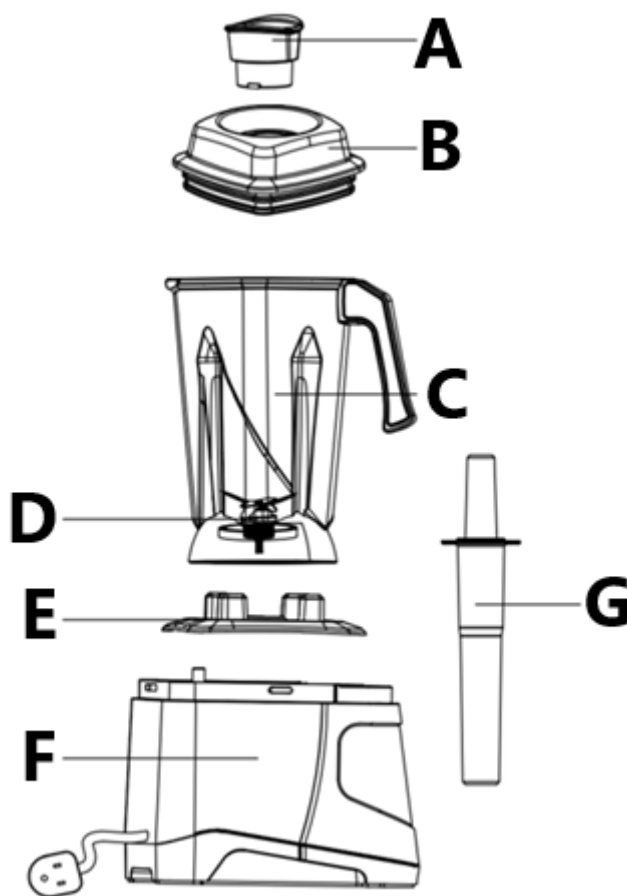


Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Механичен блендер	
Модел	RCBL-25M	RCBL-20M
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50	
Номинална мощност [W]	1680	1500
Клас на защита	а3	
Степен на защита IP	IPX1	
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Тегло [kg]	5,8	4,9
Капацитет на контейнера [L]	2,5	2
Скорост на въртене [rpm]	17000-24500	

Описание на устройството



A. Малък капак

- B. Капак на контейнера
- C. Контейнер за смесване
- D. Монтаж на острието
- E. Подложка за контейнер
- F. База с контролен панел
- G. Тласкач

Контролен панел:



- a. Ключ за захранване
- b. Копче за регулиране на скоростта
- c. Импулсен превключвател

Подготовка за употреба

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Трябва да има поне 10 см разстояние между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта.

Разгледете уреда и всички негови компоненти, които имат директен контакт с храна, и ги почистете преди първата употреба.

Използване на устройството

1. Проверете дали целият опаковъчен материал е отстранен.
2. Включете уреда в електрическата мрежа.
3. Поставете съставките в контейнера за смесване. Затворете здраво капака.
4. Поставете контейнера за смесване върху моторния блок правилно.
5. Включете двигателя на уреда (превключвател на захранването или импулсен превключвател в положение "ON").
6. Не превишавайте 5 минути, когато работите на максимална скорост! След това изключете уреда за 2 минути, за да се охлади.
7. Превключвателят на захранването на контролния панел позволява на уреда да работи непрекъснато с променлива скорост, определена от настройката на копчето за регулиране на скоростта. Импулсният превключвател позволява на уреда да работи на пълна скорост. Спира при отпускане на бутона.

ЗАБЕЛЕЖКА: моторът ще се изключи автоматично, ако контейнерът за смесване бъде изваден. За да рестартирате уреда, моля, първо го изключете (захранващ или импулсен превключвател в позиция „ИЗКЛ.“) и след това поставете контейнера правилно върху основата със задвижване отново. След това можете да възобновите работа.

ВНИМАНИЕ: никога не поставяйте контейнера върху основата, докато двигателят е включен, в противен случай може да се повреди задвижването на уреда и контейнера за смесване!

8. Изключете уреда (захранващ или импулсен превключвател в позиция „ИЗКЛ.“) и изчакайте, докато спре напълно, преди да извадите контейнера.
9. Изключвайте уреда от контакта, когато не го използвате.

Почистване и поддръжка

- a) Винаги изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да почистите уреда.
- b) Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност!
- c) Почистете външната страна на уреда с влажна кърпа (вода и мек почистващ препарат).
- d) Никога не използвайте агресивни почистващи препарати и/или абразиви. Не използвайте остри и/или заострени предмети. Не използвайте бензин или разтворители! Почистете с влажна кърпа и мек препарат за храна, ако е необходимо. Не използвайте абразивни материали.
- e) Никога не потапяйте контейнера във вода или друга течност! Контейнерът трябва да се почиства, и зплаква и подсушава веднага след всяка употреба.
- f) Почистване на контейнера за смесване:
 - Налейте вода и мек почистващ препарат в съда за смесване.
 - Поставете капака върху контейнера.
 - Поставете контейнера върху моторния блок.
 - Включете моторния блок на пълна скорост за 10-20 секунди.
 - Изключете двигателя.
 - Извадете контейнера от моторния блок.
 - Изплакнете обилно контейнера с чиста вода.
 - Изсушете контейнера отвътре и отвън.
 - Съхранявайте контейнера отделно и обърнат.
 - Контейнерът НЕ може да се мие в съдомиялна машина!
 - Долната страна на контейнера никога не трябва да влиза в контакт с течност!

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструиране на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.

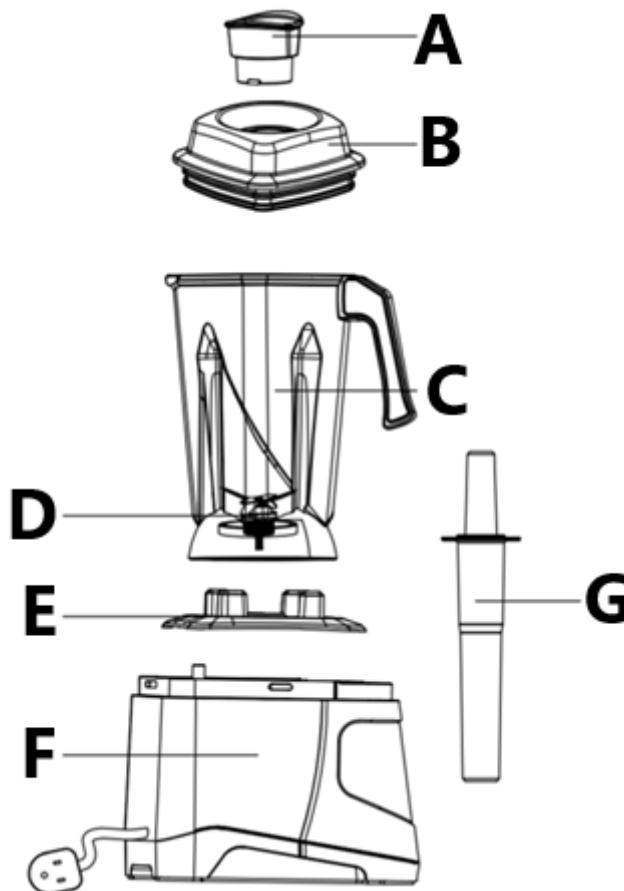


Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Μηχανικό μπλέντερ	
Μοντέλο	RCBL-25M	RCBL-20M
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Ονομαστική ισχύς [W]	1680	1500
Κατηγορία προστασίας	εγώ	
Διαβάθμιση προστασίας IP	IPX1	
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Βάρος [kg]	5,8	4,9
Χωρητικότητα κοντέινερ [L]	2,5	2
Ταχύτητα περιστροφής [rpm]	17000-24500	

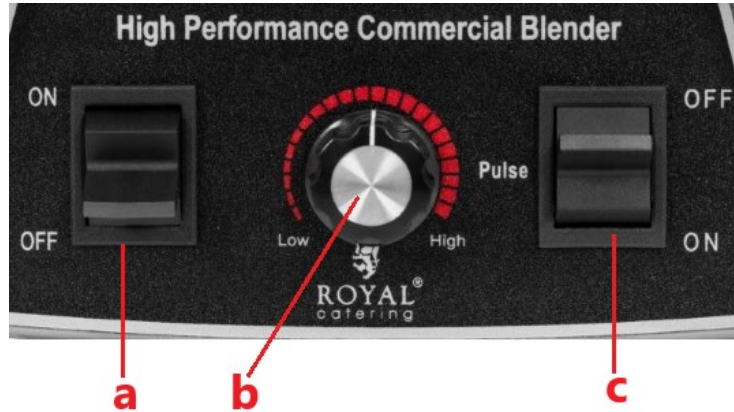
Περιγραφή συσκευής



- A. Μικρό καπάκι
- B. Κάλυμμα δοχείου

- C. Δοχείο ανάμειξης
- D. Συναρμολόγηση λεπίδας
- E. Μαξιλάρκι δοχείου
- F. Βάση με πίνακα ελέγχου
- G. Ωθών

Πίνακας ελέγχου:



- a. Διακόπτης τροφοδοσίας
- b. Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας
- c. Διακόπτης παλμών

Προετοιμασία για χρήση

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Θα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φινι ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της που έχουν άμεση επαφή με τρόφιμα και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

Χρήση συσκευής

1. Ελέγξτε εάν αφαιρείται όλο το υλικό συσκευασίας.
2. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
3. Τοποθετούμε τα υλικά στο δοχείο ανάμειξης. Κλείστε καλά το καπάκι.
4. Τοποθετήστε σωστά το δοχείο ανάμειξης στη μονάδα κινητήρα.
5. Ενεργοποιήστε τον κινητήρα της συσκευής (διακόπτης τροφοδοσίας ή ο διακόπτης παλμών στη θέση «ON»).
6. Μην υπερβαίνετε τα 5 λεπτά όταν τρέχετε με τη μέγιστη ταχύτητα! Μετά από αυτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή για 2 λεπτά για να κρυώσει.
7. Ο διακόπτης λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου επιτρέπει στη συσκευή να λειτουργεί συνεχώς σε μια καθορισμένη μεταβλητή ταχύτητα ρύθμιση του κουμπιού ρύθμισης ταχύτητας. Ο διακόπτης παλμών επιτρέπει στη συσκευή να λειτουργεί σε πλήρη ταχύτητα. Σταματά όταν απελευθερωθεί το κουμπί. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα εάν αφαιρεθεί το δοχείο ανάμειξης. Για να επανεκκινήσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την πρώτα (διακόπτης τροφοδοσίας ή παλμού στη θέση «OFF») και στη συνέχεια τοποθετήστε ξανά το δοχείο σωστά στη βάση με τον κινητήρα. Μπορείτε να συνεχίσετε την εργασία σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην τοποθετείτε ποτέ το δοχείο στη βάση ενώ ο κινητήρας είναι ενεργοποιημένος, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα της συσκευής και στο δοχείο ανάμειξης!

8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (διακόπτης τροφοδοσίας ή παλμού στη θέση «OFF») και περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως πριν αφαιρέσετε το δοχείο.
9. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Πάντα να βγάζετε το φιλτράκι από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- b) Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό!
- c) Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί (νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό).
- d) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επιθετικά καθαριστικά ή/και λειαντικά. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μυτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό ποιότητας τροφίμων εάν χρειάζεται. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά.
- e) **Ποτέ μην βυθίζετε το δοχείο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό! Το δοχείο πρέπει να καθαρίζεται, να ξεπλένεται και να στεγνώνει αμέσως μετά από κάθε χρήση.**
- f) Καθαρισμός του δοχείου ανάμειξης:
 - Ρίξτε νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό στο δοχείο ανάμειξης.
 - Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο.
 - Τοποθετήστε το δοχείο στη μονάδα κινητήρα.
 - Ενεργοποιήστε τη μονάδα κινητήρα σε πλήρη ταχύτητα για 10-20 δευτερόλεπτα.
 - Σβήστε τον κινητήρα.
 - Αφαιρέστε το δοχείο από τη μονάδα κινητήρα.
 - Ξεπλύνετε καλά το δοχείο με καθαρό νερό.
 - Στεγνώστε το εσωτερικό και το εξωτερικό του δοχείου.
 - Αποθηκεύστε το δοχείο χωριστά και ανάποδα.
 - Το δοχείο ΔΕΝ πλένεται στο πλυντήριο πιάτων!
 - Το κάτω μέρος του δοχείου μπορεί να μην έρθει ποτέ σε επαφή με οποιοδήποτε υγρό!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

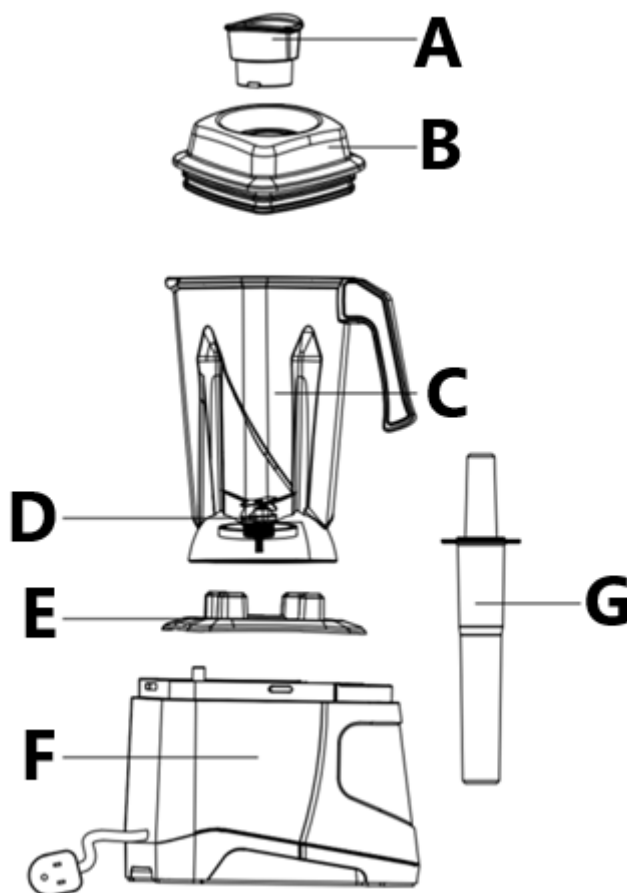


Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti pomoću strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Mehanički blender	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50	
Nazivna snaga [W]	1680	1500
Klasa zaštite	ja	
Stupanj zaštite IP	IPX1	
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Težina [kg]	5,8	4,9
Kapacitet spremnika [L]	2,5	2
Brzina vrtnje [rpm]	17000-24500	

Opis uređaja



- A. Mali poklopac
- B. Poklopac spremnika
- C. Posuda za miješanje

- D. Sklop oštrice
- E. Podloga za kontejner
- F. Baza s upravljačkom pločom
- G. Gurač

Upravljačka ploča:



- a. Prekidač napajanja
- b. Gumb za podešavanje brzine
- c. Pulsni prekidač

Priprema za upotrebu

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Razmak između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrostalnu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvoda.

Rastavite uređaj i sve njegove komponente koje su u izravnom kontaktu s hranom i očistite ih prije prve uporabe.

Upotreba uređaja

1. Provjerite je li sav materijal za pakiranje uklonjen.
2. Uključite uređaj u električnu mrežu.
3. Stavite sastojke u posudu za miješanje. Čvrsto zatvorite poklopac.
4. Pravilno postavite posudu za miješanje na jedinicu motora.
5. Uključite motor uređaja (strujni prekidač ili pulsni prekidač u položaju "ON").
6. Ne prelazite 5 minuta kada trčite maksimalnom brzinom! Nakon toga isključite uređaj na 2 minute da se ohladi.
7. Prekidač za napajanje na upravljačkoj ploči omogućuje da uređaj neprekidno radi promjenjivom brzinom određenom postavkom gumba za podešavanje brzine. Pulsni prekidač omogućuje da uređaj radi punom brzinom. Zaustavlja se kada se gumb otpusti.
 NAPOMENA: motor će se automatski isključiti ako se posuda za miješanje ukloni. Da biste ponovno pokrenuli uređaj, prvo ga isključite (prekidač za napajanje ili puls u položaju "ISKLJUČENO"), a zatim ponovno ispravno postavite posudu na postolje s pogonom. Tada možete nastaviti s radom.
OPREZ: nikada nemojte stavljati posudu na podnožje dok je motor uključen, inače možete oštetiti pogon uređaja i posudu za miješanje!
8. Isključite uređaj (prekidač za struju ili puls u položaju "OFF") i pričekajte da se potpuno zaustavi prije uklanjanja posude.
9. Isključite uređaj iz utičnice kada se ne koristi.

Čišćenje i održavanje

- a) Prije čišćenja uređaja uvijek izvucite utikač iz struje.
- b) Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu!
- c) Očistite vanjski dio uređaja vlažnom krpom (voda i blagi deterdžent).
- d) Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i/ili abrazive. Nemojte koristiti oštre i/ili šiljate predmete. Nemojte koristiti benzin ili otapala! Po potrebi očistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom za hranu. Nemojte koristiti abrazivne materijale.
- e) Nikada nemojte uranjati posudu u vodu ili bilo koju drugu tekućinu! Spremnik se mora očistiti, isprati i osušiti odmah nakon svake uporabe.
- f) Čišćenje posude za miješanje:
 - Ulijte vodu i blagi deterdžent u posudu za miješanje.
 - Stavite poklopac na posudu.
 - Stavite spremnik na jedinicu motora.
 - Uključite jedinicu motora pri punoj brzini na 10-20 sekundi.
 - Isključite motor.
 - Uklonite spremnik iz jedinice motora.
 - Posudu temeljito isperite čistom vodom.
 - Osušite unutarnju i vanjsku stranu posude.
 - Čuvajte spremnik odvojeno i naopako.
 - Posuda se NE može prati u perilici posuđa!
 - Donja strana posude nikada ne smije doći u dodir s bilo kakvom tekućinom!

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.

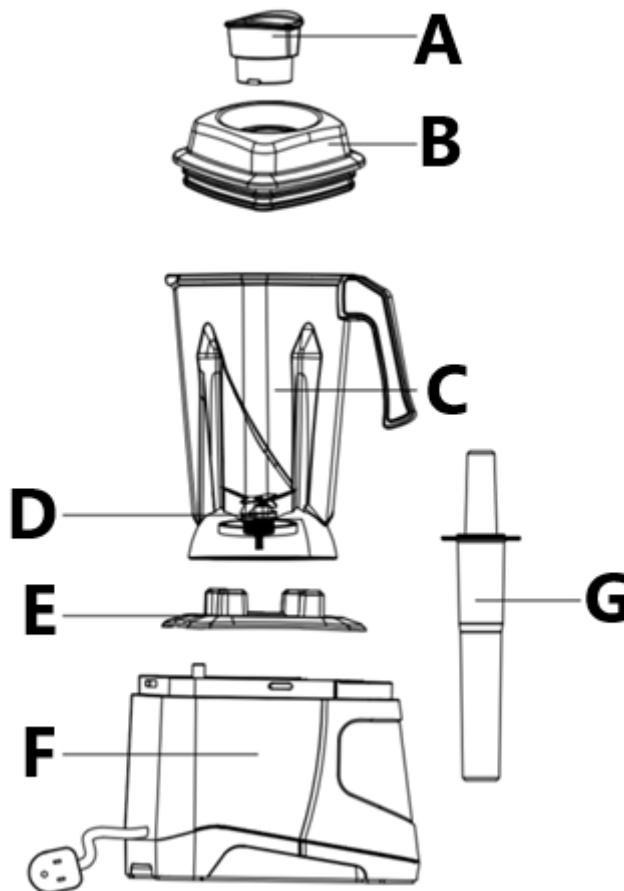


Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Mechaninis trintuvas	
Modelis	RCBL-25M	RCBL-20M
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Nominali galia [W]	1680	1500
Apsaugos klasė	aš	
Apsaugos reitingas IP	IPX1	
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Svoris [kg]	5,8	4,9
Talpyklos talpa [L]	2,5	2
Sukimosi greitis [rpm]	17000-24500	

Įrenginio aprašymas



- A. Mažas dangtelis
- B. Konteinerio dangtis
- C. Maišymo indas
- D. Ašmenų surinkimas

- E. Konteinerių padėklas
- F. Pagrindas su valdymo skydeliu
- G. Stūmiklis

Valdymo skydelis:



- a. Maitinimo jungiklis
- b. Greičio reguliavimo rankenėlė
- c. Impulsinis jungiklis

Pasiruošimas naudojimui

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 40°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamas. Įrenginį pastatykite taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

Išardykite prietaisą ir visus jo komponentus, kurie tiesiogiai liečiasi su maistu, ir išvalykite juos prieš pirmą kartą naudodami.

Prietaiso naudojimas

1. Patikrinkite, ar pašalinta visa pakavimo medžiaga.
2. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.
3. Sudėkite ingredientus į maišymo indą. Tvirtai uždarykite dangtį.
4. Tinkamai uždėkite maišymo indą ant variklio bloko.
5. Įjunkite prietaiso variklį (maitinimo jungiklis arba impulsinis jungiklis yra „ON“ padėtyje).
6. Neviršykite 5 minučių, kai važiuojate maksimaliu greičiu! Po to išjunkite prietaisą 2 minutėms, kad jis atvėstų.
7. Valdymo skydelyje esantis maitinimo jungiklis leidžia prietaisui nuolat veikti kintamu greičiu, kurį nustato greičio reguliavimo rankenėlė. Impulsinis jungiklis leidžia prietaisui veikti visu greičiu. Jis sustoja, kai atleidžiamas mygtukas.
PASTABA: nuėmus maišymo indą, variklis automatiškai išsijungs. Norėdami iš naujo paleisti prietaisą, pirmiausia jį išjunkite (maitinimo arba impulsų jungiklis yra „OFF“ padėtyje), o tada vėl tinkamai padėkite indą ant pagrindo su pavara. Tada galite tęsti darbą.
DĖMESIO: niekada nedėkite talpyklos ant pagrindo, kai įjungtas variklis, kitaip galite sugadinti prietaiso pavara ir maišymo indą!
8. Išjunkite prietaisą (maitinimo arba impulsų jungiklis yra „OFF“ padėtyje) ir palaukite, kol jis visiškai sustos, prieš išimdami talpyklą.
9. Ištraukite prietaisą iš elektros lizdo, kai nenaudojate.

Valymas ir priežiūra

- a) Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- b) Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį!
- c) Prietaiso išorę valykite drėgna šluoste (vandeniu ir švelniu plovikliu).
- d) Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių ir (arba) abrazyvų. Nenaudokite aštrių ir (arba) smailių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių! Jei reikia, nuvalykite drėgna šluoste ir švelniu maistiniu plovikliu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų.
- e) Niekada nemerkite talpyklos į vandenį ar kitą skystį! Talpyklą reikia išvalyti, nuplauti ir išdžiovinti iškart po kiekvieno naudojimo.
- f) Maišymo indo valymas:
 - Į maišymo indą supilkite vandenį ir švelnų ploviklį.
 - Uždėkite dangtelį ant talpyklos.
 - Uždėkite talpyklą ant variklio bloko.
 - Įjunkite variklio bloką visu greičiu 10-20 sekundžių.
 - Išjunkite variklį.
 - Išimkite talpyklą iš variklio bloko.
 - Talpyklą kruopščiai nuplaukite švariu vandeniu.
 - Išdžiovinkite konteinerio vidų ir išorę.
 - Talpyklą laikykite atskirai ir apverstą.
 - Talpykla NĒRA plaunama indaplovėje!
 - Talpyklos apačia niekada negali liestis su jokia skysčiu!

PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.

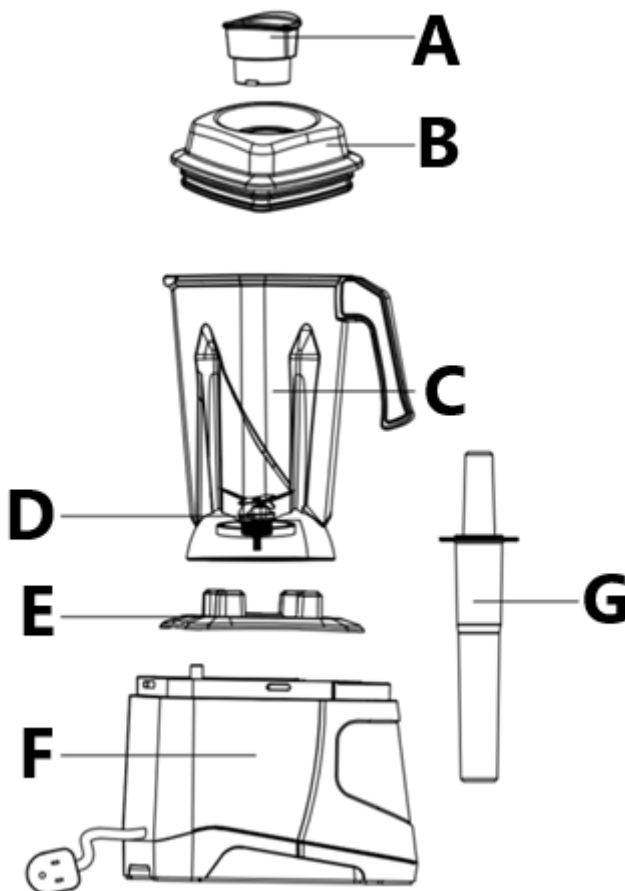


Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Blender mecanic	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50	
Putere nominală [W]	1680	1500
Clasa de protecție	eu	
Grad de protecție IP	IPX1	
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Greutate [kg]	5,8	4,9
Capacitate container [L]	2,5	2
Viteza de rotație [rpm]	17000-24500	

Descrierea dispozitivului



- A. Capac mic
- B. Capac container
- C. Recipient de amestecare

- D. Ansamblul lamei
- E. Pad container
- F. Baza cu panou de control
- G. Împingător

Panou de control:



- a. Comutator de alimentare
- b. Buton de reglare a vitezei
- c. Comutator de impulsuri

Pregătirea pentru utilizare

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Ar trebui să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale care au contact direct cu alimentele și curățați-le înainte de prima utilizare.

Utilizarea dispozitivului

1. Verificați dacă tot materialul de ambalare este îndepărtat.
2. Conectați aparatul la rețea.
3. Puneți ingredientele în recipientul de amestecare. Închideți bine capacul.
4. Așezați corect recipientul de amestec pe unitatea motorului.
5. Porniți motorul aparatului (întrerupătorul de alimentare sau comutatorul de impuls în poziția „ON”).
6. Nu depășiți 5 minute când rulați la viteza maximă! După aceea, opriți aparatul timp de 2 minute pentru a-l lăsa să se răcească.
7. Comutatorul de pornire de pe panoul de comandă permite aparatului să funcționeze continuu la o setare de viteză variabilă determinată de butonul de reglare a vitezei. Comutatorul de puls lasă aparatul să funcționeze la viteză maximă. Se oprește când butonul este eliberat.
NOTĂ: motorul se va opri automat dacă recipientul de amestecare este scos. Pentru a reporni aparatul, vă rugăm să opriți-l mai întâi (întrerupătorul de alimentare sau puls în poziția „OPRIT”) și apoi așezați din nou recipientul corespunzător pe bază cu acționare. Decat puteți relua munca.
ATENȚIE: nu așezați niciodată recipientul pe bază în timp ce motorul este pornit, altfel se poate deteriora sistemul de acționare a aparatului și recipientul de amestecare!
8. Opriți aparatul (întrerupătorul de putere sau puls în poziția „OPRIT”) și așteptați până când acesta se oprește complet înainte de a scoate recipientul.
9. Deconectați aparatul de la priză atunci când nu îl utilizați.

Curățare și întreținere

- a) Scoateți întotdeauna ștecherul de la rețea înainte de curățarea aparatului.
- b) Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- c) Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă (apă și un detergent slab).
- d) Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi și/sau abrazivi. Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau ascuțite. Nu folosiți benzină sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și un detergent ușor de calitate alimentară, dacă este necesar. Nu folosiți materiale abrazive.
- e) Nu scufundați niciodată recipientul în apă sau în orice alt lichid! Recipientul trebuie curățat, clătit și uscat imediat după fiecare utilizare.
- f) Curățarea recipientului de amestecare:
 - Turnați apă și un detergent ușor în recipientul de amestecare.
 - Puneți capacul pe recipient.
 - Așezați recipientul pe unitatea motorului.
 - Porniți unitatea motorului la turație maximă timp de 10-20 de secunde.
 - Opriți motorul.
 - Scoateți recipientul din unitatea motorului.
 - Clătiți bine recipientul cu apă curată.
 - Uscați interiorul și exteriorul recipientului.
 - Depozitați recipientul separat și cu capul în jos.
 - Recipientul NU este rezistent la mașina de spălat vase!
 - Partea inferioară a recipientului nu poate intra niciodată în contact cu niciun lichid!

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

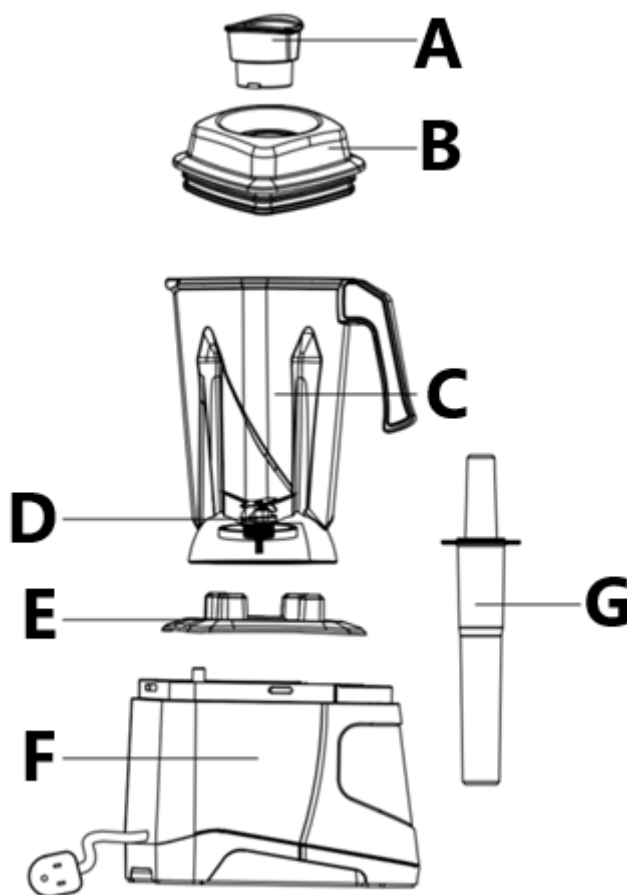


Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Mehanski mešalnik	
Model	RCBL-25M	RCBL-20M
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Nazivna moč [W]	1680	1500
Zaščitni razred	jaz	
Stopnja zaščite IP	IPX1	
Mere [širina x globina x višina; mm]	222 x 257 x 545	222 x 245 x 538
Teža [kg]	5,8	4,9
Prostornina posode [L]	2,5	2
Hitrost vrtenja [rpm]	17000-24500	

Opis naprave



- A. Majhen pokrov
- B. Pokrov posode
- C. Posoda za mešanje
- D. Montaža rezila

- E. Podloga za posodo
- F. Podstavek z nadzorno ploščo
- G. Potiskalec

Nadzorna plošča:



- a. Stikalo za vklop
- b. Gumb za nastavitev hitrosti
- c. Impulzno stikalo

Priprava za uporabo

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40°C, relativna vlažnost zraka pa ne sme biti nižja od 85%. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do električnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

Napravo in vse njene komponente, ki so v neposrednem stiku z živili, razstavite in jih pred prvo uporabo očistite.

Uporaba naprave

1. Preverite, ali ste odstranili ves embalažni material.
2. Aparat priključite na električno omrežje.
3. Sestavine dajte v posodo za mešanje. Trdno zaprite pokrov.
4. Mešalno posodo pravilno namestite na motorno enoto.
5. Vključite motor aparata (vklopno stikalo ali pulzno stikalo v položaju "ON").
6. Ne prekoračite 5 minut, ko tečete z največjo hitrostjo! Po tem izklopite napravo za 2 minuti, da se ohladi.
7. Stikalo za vklop na nadzorni plošči omogoča neprekinjeno delovanje naprave s spremenljivo hitrostjo, ki je določena z nastavitvijo gumba za nastavitev hitrosti. Impulzno stikalo omogoča, da naprava deluje s polno hitrostjo. Ustavi se, ko spustite gumb.
OPOMBA: motor se bo samodejno izklopil, če odstranite posodo za mešanje. Za ponovni zagon aparata ga najprej izklopite (napajalno ali impulzno stikalo v položaju "IZKLOP") in nato posodo znova pravilno postavite na podstavek s pogonom. Potem lahko nadaljujete z delom.
POZOR: nikoli ne postavljajte posode na podstavek, ko je motor vključen, sicer lahko poškodujete pogon aparata in mešalno posodo!
8. Izklopite aparat (napajalno ali impulzno stikalo v položaju "OFF") in počakajte, da se popolnoma ustavi, preden odstranite posodo.
9. Ko aparata ne uporabljate, ga izključite iz vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred čiščenjem aparata vedno izvlecite vtič iz električnega omrežja.
- b) Aparata nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino!
- c) Zunanost aparata očistite z vlažno krpo (voda in blagi detergent).
- d) Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in/ali abrazivnih sredstev. Ne uporabljajte ostrih in/ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil! Po potrebi očistite z vlažno krpo in blagim detergentom za živila. Ne uporabljajte abrazivnih materialov.
- e) Posode nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino! Posodo je treba takoj po vsaki uporabi očistiti, sprati in posušiti.
- f) Čiščenje mešalne posode:
 - V posodo za mešanje nalijte vodo in blag detergent.
 - Namestite pokrov na posodo.
 - Namestite posodo na motorno enoto.
 - Vključite motorno enoto pri polni hitrosti za 10-20 sekund.
 - Izključite motor.
 - Odstranite posodo z motorne enote.
 - Posodo temeljito sperite s čisto vodo.
 - Posušite notranjost in zunanost posode.
 - Posodo shranjujte ločeno in obrnjeno na glavo.
 - Posoda NI primerna za pranje v pomivalnem stroju!
 - Spodnja stran posode nikoli ne sme priti v stik s tekočino!

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com